• UPDATE ON VIDEO RENTAL WAR
• GILL NET LAW WORRIES VIET FISHERMEN
• A LOOK AT JAPANTOWN'S HISTORY


# EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 31 • AUGUST 4, 1982 • 25 CENTS


## CAA Rejects Mel Belli Apology

SAN FRANCISCO – Attorney Mel Belli last Wednesday afternoon issued a printed apology for the statements he had made to a group of attorneys about the undesirability of Chinese Ameriri-can jurors on personal injury cases (*E/W* 7/28/82). However, Chinese for Affirmative Action, which had planned to picket Belli's 75 birthday party last Thursday, has rejected the apology as falling "short of addressing the real issue of racism underlying the recent racial and ethnic slurs." CAA plans to continue its opposition of renaming the 700 block of Montgomery Street, where Belli has his offices, as "Belli Plaza."

### POTENTIAL

In his three-paragraph apology, Belli maintained that ethnic origin is an important consideration in evaluating a jury's potential.

"Certainly any attorney worth his salt, must at times assess a jury's potential to arrive at a specific verdict by considering: economic status, ethnic origin, profession, religious preference and sex. The mistake I have made is the inappropriate manner in which I have discussed the tool," Belli said in the apology. Belli had told the Association of Trial Lawyers during a Toronto contention that "The goddamn Chinese won't give you a short noodle. You've got to bounce them out of there."

"I am not a racist. I would never harm another human being. At no time have I never intended to make a racial slur. I apologize to the Chinese American community for any pain I have caused. Although my remarks have been taken out of context, I take full responsibility for the fact that they have indeed caused heartache. I was wrong and I apologgize," he continued.

CAA charged that "it is moral and professional bankruptcy for Mr. Belli to assert that his comments about Chinese American and other ethnic jurors were taken out of context."

### DEROGATORY

While rebutting any racist overtones to his earlier comments, Belli, addressing a CAA-organized press conference outside his office last Tuesday, said, "I love Chinese and every Chinaman in town should know that!"

The *Los Angeles Daily Journal* had reported that Belli saw nothing offensive in the term "Chinaman." "If you can call an Irishman an Irishman and a Scotsman a Scotsman, why the hell can't you call a Chinaman a Chinaman? But if they don't like it, I'll call them Asians hereafter," the *Journal* quoted Belli.

"The Belli apology does not recognize the derogatory nature of "Chinaman," a term used by many to persecute, ridicule and harass Chinese Americans," CAA noted. Their rejection also included a quote from Belli's book, *Modern Trial*, written some 35 years ago.

". . . The Chinaman is a great gambler and there are many wealthy Chinese on the West Coast, but they hew to the line and penalize for contributory negligence and are stingy, very stingy," Belli wrote in his book.

### DIVERSITY

CAA also took exception to the role of "ethnic origin" as a bona fide factor in excluding a juror."

"There is no question that

*continued on page 2*

## Pirated vs. Licensed: The Video Rental War Heats Up

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — The video rental war between firms selling copyrighted tapes and those selling "pirated," unlicensed tapes is heating up, with Hong Kong TV Video at 1455 Powell publishing ads in community newspapers, warning illicit rental firms of the legal consequences of copyright infringement. The ads quote from the Piracy and Counterfeiting Act of 1982 that violations can result in five year imprisonment and/or a $250,000 fine.

### RIGHTS

The controversy centers around video tapes of Hong Kong TV programming. Only two firms have purchased copyrights to HK programming, Hong Kong TV Video for HK-TVB and United Video, 838 Grant, for HK-RTV, and these two firms are the only firms legally entitled to rent videotapes of the HK stations' programming. But numerous other firms rent tapes of the stations' shows, in violation of US and international copyright laws.

Sanny Lam, general manager of Hong Kong TV Video, said that her store paid a "tremendous sum" to TVB for the rights to TVB's programming. TVB sends master tapes to Hong Kong TV Video, who copies them and distributes them nationwide. But, said Lam, many other firms whose employees pose as customers of Hong Kong TV Video rent the tapes and make their own copies, to be rented at substantially less, because these firms have not had to pay royalties to TVB.

Lam also noted that under conditions of their contract with TVB, they can only put two episodes on each tape, whereas illicit firms can put three and even four episodes, giving the pirated tapes greater appeal.

It was for this reason that Hong Kong TV Video ran the recent ads, to discourage the illicit rentals and to inform unscrupulous video rental firms of the seriousness of their offense. She noted that many of those renting illicit tapes operate out of their home or apartment, and it was to reach these operators that the ads were run.

### COMPETITION

"One small outfit won't do much harm, but 10 or 20 can really hurt our business," Lam said.

Lam also explained that it is difficult to prove a firm is renting illegally copied tapes, because they often only rent to friends and customers whose backgrounds are

Sanny Lam, general manager of Hong Kong TV Video.

known to the store owners. Convictions for copyright violations require the physical evidence of the illegally copied tapes,

*continued on page 2*

## Local Reactions to Beijing's Familial Overture to Taipei

SAN FRANCISCO – Beijing official Liao Chengzhi's familial letter to President Chiang Ching-kuo in Taipei has failed to move Taipei leaders who have charged that the letter is mere propaganda. "Unless we can remove our ideological differences, there is no chance of talking about negotiations," commented Dr. James Soong, director of the government information office in Taipei.

Local reaction to the letter, which referred fondly to an earlier friendship and urged peaceful reunification, was varied. Some had not even read the letter; others expressed skepticism; and some welcomed it as a positive step forward.

### TRAGEDY

"When I read the letter, (which was printed in most Chinese-language papers), my eyes teared. It had both feeling and reason. I felt each word was from the bottom of his (Liao's) heart," commented 84-year old General Yao-Huan Lew who was captured by the Communists after leading a Nationalists battalion in Guangxi (Kwangsi) and spent 15 years in prison. He was released in 1964 and came to rejoin his family in the US in 1976.

"Reunification is very important, and it should be resolved as soon as possible. After 30 years, it's already late, but if it's not done now, it will only be more tragic. If reunification is accomplished, all Chinese everywhere will be happy; if not, the tragedy will only deepen. I believe that all overseas Chinese support peaceful reunification," Lew said.

"I think the most important point in the letter is the problem has already suffered from foreign interference – vis a vis the proposed arms sales – and that the matter of Taiwan is really an internal affair," Lew stressed. "I feel a responsibility to inform overseas Chinese and Americans to try to have them understand that Taipei-Beijing relations are an internal affair, and others shouldn't interfere. If the US doesn't meddle, then this will be settled much more quickly," Lew contended.

### ADVANCE

"Both the Nationalists and the Communists have achieved much - living standards and national defense are just a few areas. But the gun barrels should not be pointing at each other, the civil war should end, so that all Chinese can be re-united," he said.

Calvin Chan, managing editor of the Chinese-language weekly *Zheng Yan Bao*, expressed skipticism about the relative merit of the letter.

"It reads well – it's very well written – but what good will it do? Until the basic ideological differences are resolved, no advance can be made in talks. They can't even start to discuss anything yet," Chan said.

"This isn't just a matter of two people speaking together – it's a matter of two governments with two different systems meeting. Liao didn't bring out anything concrete in his letter, no starting point," Chan said. Chan noted that both Beijing and Taipei express great respect for Sun Yat-sen, and such might be a favorable starting point.

"It doesn't matter whether you're an overseas Chinese or inside China, all hope for a peaceful reunification," noted Quintin Yuyitung, former puplisher of the *Chinese Commercial News* in Manila who, along with his younger brother and chief-editor, Rezal, was kidnapped by the Taipei and Manila governments. He spent two years under house arrest in Taiwan, and his brother three years.

"The letter is very sincere – I think it now is the best time for Taiwan to talk reunification over especially because, according to the letter's wording, the Nationalists and Communists would share equal status at the talks. It was a very polite letter.

"I believe that they should talk now – even if only to discuss what aspects need changing or modification before reunification could happen. And it's advantageous for Taiwan to start talking now, because if they wait, the situation will change," Yuyitang said. □


94102PERISAOO
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Suite 307
94108


Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

## Belli

*continued from page 1*

prospective jurors who harbor racist attitudes against any party involved in a lawsuit or trial should be dropped from jury duty. But, to exclude a juror merely because of one's race or ethnic origin is pure and simple racism," CAA contended. Belli had earlier reported that he believes ethnic origin accounts for 10% of evaluating a potential juror.

"There exists a great diversity among the people of any given racial or ethnic group. An attorney has the duty to assess the individualized experiences of a prospective juror to ascertain whether that person can be fair and impartial. The use of 'race,' even if it constitutes only 10% of all factors in excluding a juror, perpetuates negative, racial stereotypes that have harmed all American, minority and non-minority alike," CAA contested.

Belli was out of town and unavailable for comment as of presstime. □

# EDITORIAL

## Racial Stereotypes Hurt

The recent racial comments made by attorney Melvin Belli point out, all too clearly, that there is a tremendous insensitivity to racial ephitets and slurs. Mr. Belli is a well-educated man; he is highly respected in his field. Yet, initially without any doubt, much less remorse, he proudly reported that he had excused all the "goddamn Chinese" who were originally assigned to his jury. Race alone was a significant enough factor for him to want them off his jury.

Later, when proclaiming his love for the Chinese American community, Mr. Belli said that "every Chinaman" in the city should be aware of his feelings for them.

Mr. Belli, for all his experience and legal prowess, has expressed the type of racial attitudes which continue to haunt and hurt us today. While his public announcements may have caused an uproar, his private attitudes may be far more injurious, despite their seeming subtlety.

Racial stereotypes and slurs do hurt – they hurt the community which they malign and they ultimately hurt the mainstream society for the ill will they cause and the potential they may stifle.

For many, many years, Chinese Americans were barred from the judicial process, barred even from the courtroom. For years, Chinese Americans were taunted with such slurs as "Chinaman," discriminated against and treated as second-class citizens. It is shocking and saddening to see similar attitudes persist today.


SPECIAL OFFER

**SUBSCRIBE NOW!**

For each new subscription for yourself —or a friend or relative—receive a free ticket to

MARINE WORLD AFRICA USA

*Marine World in Redwood City is open daily 9:30-6.*

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

*SUBSCRIPTION RATES:*
□ 1 year $15 □ Two years $28 □ Three years $40
□ 1 year foreign $20

*EAST/WEST 838 GRANT AVE., SUITE 307, San Francisco 94108*

*Ticket supply limited. Offer expires Sept. 30, 1982*
*Offer does not apply to renewed subscriptions within six months*


## Chinese Attaché in Africa Goes Berserk

MAPUTO, Mozambique – A Chinese attache here recently flew into a rage and shot and killed nine of his co-workers at the Chinese embassy, according to the Associated Press. The attache became enraged possibly over the denial of his request to be transferred back to China. He had spent seven years at the African post.

During the shooting spree, seven embassy staff members were killed instanly and two others died later of gunshot wounds. Ambassador Wang Jichuan was not harmed.

## YWCA Offers Wardrobe Class For Teen Girls

SAN FRANCISCO — The Chinatown/Northbeach YWCA, 965 Clay St., will offer a four-week Wardrobe Planning Course for teen girls beginning Aug. 10, and continuing on Tuesays and Thursdays, from 3:30 to 5:30 pm. The classes, taught by a graduate from the University of Washington majoring in business and clothing, will feature hem stitching, alteration, fabric selection, restyling and clothes marketing. Classes will be taught in English. The class is only open to YWCA members, and tuition is $10. Non-members are urged to join for a $6 fee. For information, call 397-6883. □


EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc,. 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director of Advertising), Jim Moore (Senior Account Manager), Diane Chen, Cecillia Eng and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Cindy Chin-Lee, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.


## Video

*continued from page 1*

and the difficulty in obtaining the tapes makes enforcement of the law difficult as well. For this reason, Hong Kong TV Video's recent ads also offered $2,000 to anyone who turned over an illicit tape to Hong Kong TV Video.

Hong Kong TV also noted that the conflict over copyright is not simply a matter of friendly business competition: the store's windows were shot out a few months ago, possibly by a firm selling illegal tapes and fearful of Hong Kong TV Video's sole possession of the copyrights to TVB.

Danny Lee, owner of United Video, with copyrights to TRV in HK, explained many customers only look as far as the price in choosing a tape rental store. While United Video offers a variety of membership plans, its tapes rent for about $3.50 per day, compared to about $1.50 per day for the pirated tapes.

### QUALITY

Lee noted that the quality of the tapes is very similar, with the copyrighted tapes only slightly clearer than the non-copyrighted tapes. The exception is with tapes made directly from HK TV broadcasts. Because of the frequency HK television is broadcast on, such tapes are usually of poor quality.

To deal with the problem of firms illegally copying United's tapes, United Video has retained attorney Richard Zaitlen, with the law firm of Spensley, Horn, Jubas and Lubitz in LA. He has sent letters to several video tape rental stores, informing them that they are infringing on United copyrights. Zaitlen said that most stores responded by stating they were not aware of the copyright infringement and promising not to rent those tapes any longer.

Other stores did not respond, prompting Zaitlen to write a second letter, expressing his willingness to initiate a lawsuit and his hope that such action would not be necessary. Although there are no lawsuits presently pending, he noted that should lawsuits become necessary, it is an "open and shut case."

One of the firms accused by Hong Kong TV Video of copyright infringement also recently published an ad in community newspapers, stating that they will no longer be renting tapes of TVB programming, and apologizing to its customers who wished such tapes. The ad directed customers to Hong Kong TV Video for such tapes.

### FBI

The firm, Polydor Video, 899 Washington, claimed that they were not aware that they were violating the law until notified by Hong Kong TV Video's attorneys. Once notified, the firm agreed not to rent the tapes.

The FBI is currently involved in investigations into copyright violations, but Zaitlen expressed the opinion that it was a "low-level matter" for the FBI.

"When MGM or Rolex or Jordache jeans complains about violations, the FBI response is differnt. But there's a tendency to view this matter as just a small, little dispute in the Chinese community," said Zaitlen.

Larry Holmquist, public information officer with the FBI, told *East/West* that the FBI is involved in such cases, but could not discuss the details of its investigations. He stated that all cases are "prioritized" and the more important cases receive the most attention.

The only recent FBI action in Chinatown over copyright violations was the search of Wong's TV, 10 Ross Alley, and the seizure of equipment allegedly used to make illegal audio cassettes from records (*E/W* 7/7/82). In that case, there still hasn't been a scheduling for the case to be heard by a grand jury to determine if charges should be issued against Wong's, Holmquist said. □

# LETTERS

## District Council Clarifies Stand on Health Ctr. Changes

To *East/West*

The July 14, 1982 issue of *East-West* carried an excellent report on the status of the Health Department's rotation policy as it affects Health Center No. 4.

However, there was a reference to the District Council's position relative to Dr. Cecelia Johnson which might be misunderstood by your readers. The article states that the District Council is basically leaving Dr. Johnson's rotation up to herself to resolve. In fact, the District Council has, and plans to continue to be actively involved in the issue affecting Dr. Johnson. What was stated to your paper by me was that any formal announcement relative to the situation would come from Dr. Johnson for it would be inappropriate for me to issue statements relative to her current private discussions with the Health Department.

Daniel G. Richardi
Chairperson
Chinatown-North Beach
District Council, San Francisco

## 'Culture Center Deserves Praise for Opera Troupe Visit'

To *East/West:*

Night after night San Francisco's Warfield Theatre was filled to capacity with enthusiastic Chinese audiences enjoying Cantonese opera (July 23-28).

Ever since the first opera company came to entertain in California some 140 years ago, few such events have so thoroughly captivated the city's Cantonese-speaking population, uniting them socially and culturally.

The Chinese Culture Foundation must be heartily commended for their part in sponsoring the Guangdong Opera Troupe, making this possible. I look forward to joining the organization to support future projects which can make such a resounding impact on the community.

W. Q. Chin
Oakland □

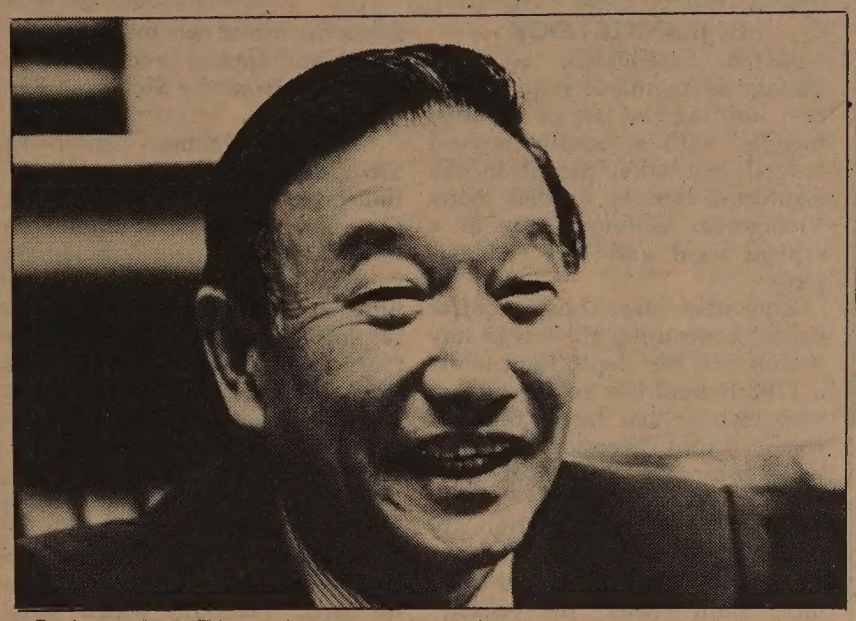
# Community Concern Central To Jackson Hu's Life

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Jackson Hu was a civil leader, but that apt description doesn't indicate strongly enough his genuine concern for the betterment of the Chinese American community. He died Monday, July 26, of a heart attack. He was 68 years of age.

One of his continuing frustrations was that the Chinese American community didn't exert the influence in SF politics commensurate with the taxes they paid into the city treasury. He was in the perfect position to judge this imbalance, since he was active in many political campaigns and served on the city's Assessment Appeals board since 1971.

He was as critical of those in the community who tuned out of the political process as he was with those political leaders who ignored the concerns of Asian Americans. His strategy was more of a twisting of the arm gently behind the scene kind, then it was direct confrontation.



Jackson Hu (Photo by Nancy Wong)

### MOBILIZE

In the late 50s, he cultivated friendships and political alliances with many Democratic leaders, including then state controller and now Senator Alan Cranston, the Burton brothers and then attorney general and now state Supreme Court Justice Stanley Mosk.

When Cranston was state controller, he appointed Hu to be inheritance tax appraiser for the state. Hu was the first Chinese American and non-attorney to hold the post.

"Jackson always had the community at heart. He grew up the youngest of 10 children, and he knew hardship," commented Jadine Nielson from Sen. Alan Cranston's office who often worked with Hu. "He felt that education was the basis on which to build life. He had difficulties financing his education — he was never certain semester to semester, but he kept at it...He always appreciated what he had."

"Jackson was a good man. He was deeply dedicated to meeting the needs of the Chinese American community, and for many years he advocated tirelessly and effectively on behalf of Chinese America. I admired his keen appreciation of the political process, and his tireless energy in pursuing the dream of a better place for all to live in the community," Sen. Alan Cranston said of Hu.

"I was proud to have appointed him the first Chinese American inheritance tax appraiser. I was proud to have been his friend for more than 25 years. I shall miss him," Sen. Cranston said.

They knew they could count on Hu to organize fundraisers and mobilize the community. They also knew that Jackson would "bend their ear" on a key issue or lobby in his typical low-key style for a Chinese American appointment. The more impatient members of the community knew they could count of Hu to put in the good word to otherwise inaccessible politicians.

Born in Honolulu, Hu graduated from San Francisco State University in 1937 and did graduate work at New York University and the University of California at Berkeley. He served on the board of trustees at the University of California Foundation, and, in 1974, became the first president of the university's Chinese Alumni Association.

He was a member of the American Institute of Real Estate Appraisers and one of his major behind-the-scenes accomplishments was to fight against racial prejudice and underrepresentation of Chinese Americans in the appraiser industry. He was on the board of directors of the Bank of the Orient, past president of the Chinese American Democratic Club and a member of the Chinese American Citizens Alliance. He was director of the Chinese New Year parade from 1966 to 1973.

### CHINA

I first met Jackson and his wife, Gladys, when I interviewed them for *East/West* just after they returned from a visit to mainland China in 1971. They were among a group of 21 Chinese Americans invited and the trip was a real breakthrough. The fact that Jackson Hu was a leader of the Chinese American community in the conservative SF enclave was also significant.

It took courage for Jackson and Gladys Hu to make the trip. They were criticized by the right for having any contact at all with Beijing and by the left, because they were honest about being disturbed by the overt anti-Americanism in China at that time. Jackson made sure that the Chinese officials understood that he was a *Chinese American* not an overseas Chinese. His long-time participation in civil issues here made him a figure beyond petty attacks.

### HUMOR

Finally, one must mention Jackson's sense of humor, his ability to always make you feel at home or at ease. He loved to talk about politics and always made you feel welcome. His genuine concern for the Chinese community was always evident.

In addition to his wife, he is survived by three sons, Wayne, Brian and Trent; four daughters, Loren, Karin and Adriene Hu and Sherlyn Leong, and many brothers, sisters, grandchildren and nieces and nephews.

Funeral services were held last Sunday in San Francisco. The family suggests contributions to the Jackson Kee Hu Memorial Scholarship Trust Fund, 716 Montgomery Street, San Francisco 94111. □

## Chinese Consulate Expresses Concern For Hu Na's Well-Being

SAN FRANCISCO — The Chinese consulate here issued a statement Monday demanding the immediate release of Chinese tennis star Hu Na and denying that Hu Na has been persecuted in China.

"Miss Hu Na did not suffer any persecution or ill treatment in China," said a statement by the captain of the Chinese women's tennis team, Jin Shu, and issued by the consulate.

"There is no ground and no reason for the attorney to say she is seeking political asylum. Furthermore, we wish to point out that it is most immoral and inhumane to separate such a young girl from her family and native land by inducement," the statement added.

Chinese officials also pointed to articles in the June issue of *China Sports* magazine praising Hu Na's tennis ability as an indication that she has not been subjected to persecution — one of the grounds for which polical asylum can be granted. Chinese Counsul Z.L. Yang also expressed concern for Hu Na's physical safety in a second statement released Monday.

The statements serve to highlight the controversy surrounding Hu Na's disappearance two weeks ago, whether she actually sought political asylum because of persecution in China or whether others induced her to defect *(E/W 7/28/82)*. □

## Board of Supes Pass Video Parlor Limit

SAN FRANCISCO — The SF Board of Supervisors on Monday passed an ordinance restricting the location and operating hours of video parlors. The ordinance was passed unanimously without debate.

Under the ordinance, video parlors are banned from wholly residential areas, and any business within 300' of a school or playground is also barred from having video games. The new regulations define any establishment with 11 or more video machines as a video parlor. Industrially zoned areas such as Fisherman's Wharf are exempted from the new rules. Also included in the ordinance is a passage that could bar anyone under 18 from playing the games during school hours. The ordinance closely follows recent proposals suggested by a Board of Supervisors' committee *(E/W 7/21/82)*. □

## Over 300 Sign Up For Asian American Mental Health Confab

SAN FRANCISCO — The Asian American Mental Health conference, to be held Aug. 5 at the Chinese Culture Center from 8:45 am to 5 pm, has struck a popular chord among mental health care providers, according to conference chairperson Linda Wang of Northeast Mental Health Center.

"We're over-enrolled," Wang said. "We were expecting 200 people and over 300 have signed up. We might have to turn people away."

Wang explained the overbooking as due to the tremendous interest in the issues to be addressed by the conference, from chemotherapy to alternative methods of treatment, such as acupuncture. She explained that a survey had been taken among mental health care professionals and the greatest amount of interest was shown for the optics to be covered by the conference.

Another feature of the conference is its focus on the Asian American community. "When you're dealing with minority issues at these kinds of conferences, it's usually confined to a single workshop, not the entire conference," said Wang.

"We're very gratified by the response," said Wang. "After the conference, we'll all get together and see what we'll do next." For information, call 661-4400, ext. 45. □

## US-China Friends Slate Picnic for Chinese Scholars

SAN FRANCISCO — The US-China People's Friendship Association will host a picnic in Golden Gate Park, Lindley Meadow, on Sunday, Aug. 8, from 11 am to 5 pm, for Chinese exchange students and visiting scholars from China. Tickets are $5 for members and other participants; $1 for Chinese students and scholars. Barbequed chicken, hot dogs and soft drinks will be served. For information, call 863-0537. □

San Francisco's
Royal Pacific
MOTOR INN

Luxurious Rooms
Bridal Suites • Penthouse
Suites • Sauna Baths
Color TV • Direct
Dial Phones • In-Room
Coffee • Free Parking
Overlooking famed North Beach
and Chinatown, Fisherman's Wharf
& Financial District. Tours arranged.
Reservations Advised
Phone: (415) 781-6661
661 Broadway
Near Columbus & Grant Avenue
In the Heart of San Francisco's
Great International Tourist Center
with Famous Restaurants close by.


## Beijing and Seoul Protest Changes in Japan's History Texts

HONG KONG — Major newspapers in Beijing and Seoul have criticized the Japanese Education Ministry's distortion of facts about Japanese aggression against China and Japanese occupation of Korea in textbooks.

The Legislature in Seoul sent a delegation to Tokyo last week to seek clarification on the matter.

"We strongly objected to seven major changes in the Japanese textbooks in relation to Korea," said one legislator. "The new text called our independence movement on March 1, 1919 a riot, and said that the Japanese occupational force did not suppress the Korean language. These are all lies."

There were anti-Japanese demonstrations in some Korean cities.

The Chinese objected to changing the word "aggression" to "entering and withdrawing" during the Sino-Japanese War. The new text also omitted mentioning the 1937 massacre in Nanjing where Japanese soldiers murdered more than 200,000 residents.

The Chinese Ministry of Foreign Affairs formally protested the textbook changes on July 26. □

## AJOB Slates Aug. 21 Benefit

BERKELEY — Asians for Job Opportunities (AJOB) will cosponsor a benefit concert with Adelante, also a community based organization, at the Berkeley Community Theater, 2171 McKinley, on Aug. 21, at 8 pm. The concert will feature Pete and Sheila Escovedo, Country Joe McDonald, and Dan Hicks. Serena Chen from KTVU-Channel 2 and Marcos Guitierrez from KPIX-Channel 5 will be emcees. Proceeds will go to fund AJOB's and Adelante's service programs. Due to federal cutbacks, AJOB has only received 16% of previous funding.

Tickets are available for $8 and $10 at all Bass Outlets and through AJOB. For information, call 548-6700. □


REALIZE YOUR FULL POTENTIAL

Be a career service representative for the Mutual of Omaha Companies

At Mutual of Omaha we do everything possible to help assure your success. Take training, for example. Our program, already recognized as one of the finest in our field, has recently been improved and streamlined to make it even more effective. But training is only one of the reasons a career with Mutual of Omaha could be the opportunity you've been looking for. Here are some others:

- Unlimited income potential
- Plenty of advancement opportunities
- Outstanding product line
- Leading company in its field
- Noncontributory retirement plan

Get the full story on this marvelous opportunity by calling me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate: United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

# CHINESE WORD-A-DAY

### "MELON"

The word "melon" is a picture of a melon together with some melon vines. The ancient script for this word always included a round melon in it. It is the modern style of writing which squashed the melon into a hook and a dot. (Sorry, I can't think of any recipes for squashed melon.)

Melon seeds — dried, toasted, salted, or dyed — are just as popular in China as peanuts are in America. If you go to a banquet in a restaurant in China, chances are that the waiters will serve you melon seeds so you'll have something to do while waiting. (Waiting, by the way, is not part of the ritual in Chinese banquets. It has frustrated many Chinese minds and stomachs throughout the years. I am certain that the next generation will have the courage to start a banquet on time and send all the latecomers through the kitchen door to wash dishes. (Hurrah!)

"Melon moon" is the seventh month in the lunar calendar. "Melon skin hat" is the small, round skullcap of the Chinese. Sometimes it is nicknamed a Chinese thinking cap, allegedly invented by bald-headed, thinking Chinese to cover up the spot.

| Cantonese | Mandarin |
|---|---|
| GWAH | GWA |

"South melon" is pumpkin. "West melon" is watermelon. "Wood melon" is papaya. "Yellow mellon" is cucumber. "Melon divide" is a term used to describe the bigger countries swallowing up the smaller countries, not unlike the dividing up of a melon. (Excepting that melon-diving is cleaner, of course.)

The Chinese word "melon" vaguely resembles the numbers 2 and 8 in Chinese, so if you break the word up and multiply these two mumbers, you'll have 16. For that reason the Chinese call sweet 16 "the year of the broken melon."

If a Chinese general were to deliver the Gettysburg Address, he would probably start out by saying:

"Four melons and . . . "

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

**Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry**

**50 departure dates**

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI
SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE
• CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING
• SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

**Summer Study Program at Jinan University Guangzhou**

**KUO FENG TRAVEL & TOURS**

SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

# Gill Net Law Puts Refugee Fishermen in Financial Bind

By JEANNIE LOOK

MOSS LANDING — The passage last month of state legislation limiting the use of gill nets together with a recently revived federal regulation passed in the eighteenth-century has left many Vietnamese fishermen here at a critical legal and financial impasse.

The new state law requires fishing boats using gill nets to stay within a 60 feet depth limit while a 1792 federal law requires those who own a boat larger than 30 feet or 5 tons (necessary for deep water fishing) to be US citizens.

### BIND

"The federal law had originally intended to exclude Russian and Japanese fishermen within a three mile limit near the coast," explained Doung Bui, chairman of the Indochinese Community Forum, a Monterey-based liaison source between social and governmental agencies and the local Vietnamese. "Now all of a sudden in 1977, they pulled that law out of nowhere and applied it to the Vietnamese," he said.

"They are in fact caught in-between two laws," Robert Rubin, attorney for the fishermen and director of the Immigrant and Refugee Rights Project in SF, stated. "What is not being addressed is the bind they are put in with regards to those two laws."

Many of the Vietnamese fishermen have not been here the required five years minimum to become citizens. Only two boats which are larger than 30 feet are owned by Vietnamese in the area. The Rights Project hopes to "strike a balance" by relaxing the federal law to include resident aliens, without resorting to legal action. But a lawsuit is in the works if no legislative action is taken. "The Vietnamese fishermen have to make a living," he explained.

Tension has been mounting for the last few years between Vietnamese fishermen and local fishermen, as well as environmentalists who blame the Vietnamese for a number of incidents along the coast involving the deaths of migratory birds, baby marine mammals, and the shark alert recently posted at Stinson Beach.

### FIASCO

Over 20,000 sea birds washed ashore in Monterey Bay between October 1980 and August 1981, according to the state Fish and Game Dept. Environmental groups like the Audubon Society and the Point Reyes Bird Observatory feel that it is the use of the gill nets that is causing the deaths, as well as attracting sharks at Stinson.

"The mortality rate is such that the breeding colony (of migratory birds) cannot maintain its species," explained Burr Heneman, executive director of the Pt. Reyes Bird Observatory. "There is an enormous amount of net out there now," he said, citing the deadly hazard a large amount of gill nets pose to sea birds and marine mammals who also fish in the same coastal waters as the fishermen.

The gill net bill, sponsored by State Senator Henry J. Mello of Watsonville, was introduced two years ago and passed July 9 with support from environmentalists and the state Fish and Game Dept. as well as commercial fishermen groups such as the Pacific Coast Federation of Fishermen Association. The law also limits the use of nets to 300 feet in length and applies to coastal areas extending from the Monterey Bay to Sonoma.

"They (Vietnamese fishermen) are upset about the whole thing," Bui pointed out. "People think that they don't care about the environment, but no Vietnamese fisherman wants to catch a lot of birds. It takes five to six minutes to untangle the net. Economically (with repair time and cost), it's a fiasco." In Vietnam, they don't have birds that dive, Bui noted.

### KINGFISH

The two regulations have put the approximately 10 Vietnamese fishing boats in Monterey Bay at a virtual standstill. June to September is usually the best time to catch Halibut, which congregate closer to shore. Since the legislation passed, the Vietnamese are limited to catching mainly kingfish, a less popular and thus less profitable fish, in deeper water. Currently, Vietnamese fishermen only go out if there is a call from a wholesaler requesting a certain amount of kingfish because otherwise it is wasted, Bui said.

During July, since the state law has been in effect, the average number of fishing expeditions was limited to twice a week. On a typical trip, Bui said, a group of three fishermen spent 12 hours work to catch 400 lbs. of kingfish for an order. At 15 cents per pound (for kingfish), they make $45 for the day, subtracting $15 for expenses (gasoline, repairs, supplies). The owner received 50% of the profits, which leaves the other two crew members with only $11.25 for the day.

"They actually made less than a dollar an hour," Bui pointed out. "I asked them why they wanted to go out if it was so unprofitable . . . They told me, 'Because it is our occupation and we don't want to give it up.'"

Most refugees have exhausted their 18-month Refugee Cash Assistance but receive between $130 to $900 for child assistance.

"Some people think that refugees come here to receive welfare, but that's just not true," Bui said, citing a 1980 Department of Health and Human Services report which showed that while the state gave $20 million in aid for refugees, it received $62 million in taxes from them.

### BRIDGE

Most of the Vietnamese fishermen have pooled all their money or have borrowed from friends and relatives in order to purchase a 24 to 30 feet boat and a gill net, at a cost of $10,000 to $15,000 and $5,000, respectively. Many do not want to depend on welfare, but rather want to be independent in a profession with which they are familiar, Bui pointed out.

The basis of the public outcry, he feels, is that many people do not properly understand the situation nor the Vietnamese people involved. Once a month Bui tries to bridge the gap by lecturing to community groups about the Vietnamese people and culture.

The problem is not with the law, but with the language," Bui noted. Once the Vienamese fishermen are explained as to what regulations require, they do their best to uphold them, he said.

"Since the Vietnamese began fishing here, there have been a lot of violations," said Phillip Nelms of the state Fish and Game Dept. in Monterey. "But once they learn the laws the number of violations go down drastically. Anytime you take someone from one culture and plop them into a technically regulated area like commercial fishing, you can't help but expect a number of violations."

Two months ago, the Asian Law Caucus in San Francisco challenged Section 8043 of the California Fish and Game Code, which requires fishermen to keep a full record in English of all fresh fish purchased or caught charging that the department failed to provide sufficient information (*E/W* 5/19/82).

### CODES

Caucus attorney Mike Wong, who challenged the regulation on behalf of a Vietnamese fisherman, Do Ang Trung, felt that it discriminated against Vietnamese fishermen "who neither read nor write the English language."

"We wanted to convince the District Attorney's office that the charges where somewhat petty and technical," he said. The charges were dropped against his client, but the fisherman was requiredto pay a $50 fee to the Fish and Game Preservation fund. Code 8043 still stands and many more citations have been issued since then, Wong noted.

"Sometimes the fishermen don't have time to write out everything," Bui of the Indochinese Community Forum pointed out. Even when they do keep records, many do not know the exact technical terms or names of certain fish. "Most Vietnamese are usually good about keeping numbers, but we are trying to get certain names most commonly used translated into Vietnamese," he said.

Nelms with the Fish and Game Dept. understands that there is a problem with translation of Fish and Game codes. "There are some terms that don't have an equivalent: in Vietnamese — we're talking about two very dissimilar languages. There are also a number of Vietnamese who are illiterate in their own language."

According to Nelms, the state Fish and Game Dept. is making an effort to get additional translations of the codes into Vietnamese through the University of California system. Currently, only the portion of the Code book pertaining to commercial fishing is translated, but even there, some codes have been left out, Bui said.

Prior to receiving a permit, California fishermen must pay a $40 fee ($170 for boat owners) and, if they plan to use gill nets, take a basic code and procedure test given by the state Fish and Game Dept. Tests are also given in Vietnamese, according to Bui, with translators present to explain questions. All Vietnamese fishermen have two months of English training in fishing terminology and how to use the mayday channel in case of an emergency and how to identify themselves over the radio.

Due to competition, limited resources and skill (fishermen commonly use gill nets in Vietnam) the Vietnamese fishermen in the Monterey Bay have little

*continued on next page*

*continued from previous page*

opportunity to try for other fish. Those using gill nets are prohibited by law to catch such fish as salmon or bass, with the threat of a $500 to $700 fine for each fish illegally caught.

Most recently, charges have also been leveled against store owners in the East Bay who have bought bass or salmon which department officials have determined to have distinct gill net markings, according to Wong at the Asian Law Caucus. The violation brings a misdemeanor charge and a fine, with legislation pending to make the acceptance of illegally caught fish a felony.

"It all boils down to the fact that the fishing industry is taking a hard line against Vietnamese fishermen," Wong stated, "almost to a point of harassment."

Both Heneman from the Pt. Reyes Bird Observatory and Nelms from Fish and Game point out that they are not trying to push the Vietnamese out of fishing, but rather they are reacting to the impact increased gill net fishing is having on the environment.

According to Heneman, legislation (AB 2581) which will give the state Fish and Game department more leeway in controlling their regulations and possibly overriding parts of the gill net bill, is pending in the state senate.

Biologists and harbor masters are monitoring the situation, but results are still in the preliminary stages, Nelms pointed out. It is too soon for the department to determine if the gill net bill is helpful to the envionrment. However, he noted that some small boats are still able to catch some halibut.

"Hopefully in the future the Vietnamese fishermen will be able to fish further out with the purchase of larger boats," Bui said. But, for now, many Vietnamese fishermen are taking a "wait-and-see" attitude until they are able to fish again. □

# Viet Fishermen Worry Over Their Future

MOSS LANDING — Long Tu and his brother named their 26-foot boat the *Da Nang II*, after their native port city in Vietnam where they, their father and grandfather had fished. The two fishermen and a third crewmember, Pua Huynh, had all fled Vietnam three years ago in hope of finding a new start in an old profession, but a state law passed last July requiring them to use their gill nets in deeper water is slowly drying up that hope.

"We worry very much," 40-year-old Huynh said. "We don't know what to do." Despite the worries, though, they remain positive about their new home. "We love America and the American people," Tu said. "We realize that it is a small minority who don't like us here."

**HALIBUT**

The Tu's came by way of a HK refugee camp and Utah, where they had sponsors, before arriving in the Monterey area. Huynh and his family escaped by boat from Vietnam to a Malaysian refugee camp for 17 months, later immigrating to New York and finally settling in Monterey, near Seaside.

For the last month, the trio have only been out to fish twice a week for kingfish on the 60 feet border, either for a wholesale order or for food. The more profitable halibut haunt the shore and thus cannot be caught with the gill nets under the new state law. According to Huynh, a two-day halibut catch could bring in about $2-4000 gross during the height of the season (June-August), but a kingfish catch is only one-quarter of that amount. Boats largerthan 30 feet — which can only be owned by a US citizen — could gross $3-4,000 a week because of the heavy equipment used to pull up nets.

Since the 18-month limit is up for federal assistance for the Tu's and Huynh, they can only depend on supplemental child assistance to live on. Tu, who has seven children, receives approximately $900 a month in assistance, and Huynh, who has six children, receives about $800 a month in subsidy. Neither live in public housing, but rather in low-cost cottages in a predominantly Vietnamese and Korean neighborhood.

Unlike the confrontation between Vietnamese and local fishermen in Galveston Bay in Texas a few year ago, there has not been any physical violence against the Vietnamese fishermen, only a lot of verbal abuse by other fishermen, according to Duong Bui of the Indochinese Community Forum in Monterey.

But any abuse is bad, noted Linda Gertsma, a Vietnamese woman who owns the 28-foot *Saigon*. "My language is poor, but I can still get by," said Gertsma who came to the US over 10 years ago with her Amerian husband. "Many refugees don't exactly know what people mean, but I hear what they say and it hurts — I feel the pain. What are we stealing? The fish in the sea?"

"Most of the later refugees have only first to second grade education," Bui noted. "Those who came in 1975 had more education, with an unemployment figure of only 3.5%. The population of Idochinese refugees in the Monterey area number about 1,400, he said.

Many are in vocational language training; some work as welders, auto mechanics, body shop workers, or electrical assemblers in a firm 20 miles away in Salinas, Bui said. Huynh and Tu are willing to go into other fields, "But who will train us?" Huynh asked. Almost all of the approximately 50 Vietnamese fishermen here are from the fishing industry in the Da Nang region of Vietnam.

The fishermen settled in Monterey, where fishing is a major industry. In the center of the controversy are the gill nets the Vietnamese have been using to catch Halibut in an area less than 60 feet deep. Environmentalists and the state Fish and Game Dept., and other fishermen feel that the sturdy, 8-inch mesh, 20-30 lb halibut gill net, and to a lesser extent, the 2-3/4-inch mesh, 7-10 lb kingfish gill net have been causing the death of sea birds and mammals, although no deaths have formally been attributed to the nets.

**NYLON**

"In most cases they have put all their resources into buying the halibut net," said Bui, noting that it leaves many people in debt if they cannot use the nets to at least recoup their investment. The nets take two days to make by hand, with approximately a mile of nylon string to make an 80-yard net. Each net costs $500.

A partner with Tu who had invested in half of the *Da-Nang II* net left, frustrated, for Idaho, where he had sponsors, and told Tu that the net was his — all he wanted was for Tu to send him some money once a month for cigarettes.

"If we can't fish with nets, they should have at least given us an opportunity to get the investment back from the halibut net or fish another way," Gertsma said. "The laws are a way of forcing us out, but I'm not going to quit no matter what. They have hurt me and my people very much."

Luong Hoang, 54, fled from Vietnam a year ago, leaving behind two lucrative 60-foot fishing boats, and arriving empty-handed in Santa Ana. Last month he came to Monterey to obtain a job as a crewman on a 45-foot boat owned by a Vietnamese women who is a US citizen. The boat he was on was able to catch 1500 lbs of redfish (at 40c a lb) the first day.

Fishermen Long Tu (far left), Pua Huynh, and Then Huynh (Deadline Photo by Jesus Mena)

The expedition seemed profitable to Hoang, who hopes to bring his wife and five children from Santa Ana to Monterey soon. When asked about the change in his life, from a large boat owner to crewman, he replied, "It doesn't make a difference; I'm looking for the future of the children. I'll go wherever there is a job. I do not want to depend on welfare," he added. "I'm trying to pursue the fishing profession."

Another alternative for the Vietnamese fishermen is to purchase larger boats, but the cost of a fishing boat larger than 30-foot for deep water fishing can be as high as $70,000, with engine repairs costing $8,000. Although Gertsma is a US citizen, she still cannot aford to own a larger boat. "Who will lend us the money?" she asked.

Gertsma is one of very few Vietnamese in Monterey who truck fish directly up to the Bay Area, thus avoiding paying a middleman. Kingfish is bought by a wholesaler at 15c per lb. but when it is brought directly to the dealers, it brings in 30c a lb. Although the savings are minimal, taking into account time and gas, it allows the Vietnamese fisherman to be independent, Bui noted.

Gertsma, a divorced mother of four, also works as a waitress part-time to supplement the operational costs of the boat and her family, including a brother, sister, and her parents. She hopes that the Vietnamese will be able to truck their own fish to dealers in the future.

One report has already been filed against a Vietnamese fisherman who later had his net confiscated for violating the new state bill. "In some ways I'm mad at him because I had told him not to," Bui said. "But I also feel sorry for him because he told me the reason he did it was because he wanted to feed his family."

"No matter what, we are still human beings," Gersma stated. "We are people willing to work."

Pua Huynh's brother, Then Huynh, a father of five and a crewman on the boat *Freedom*, listened silently as Pua spoke, but when asked about the future, he replied, "We are pessimistic about the future. We don't know what will happen the next day, the future." Pua joked that it was the first time he heard him talk about the future. The three fishermen laughed lightly. But when asked if they would want their children to become fishermen, three "no's" were voiced.

"We are fishermen — it's our profession," they commented, "but we don't want to see the children struggle as we have." □

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

REDUCED DENTAL FEES FOR SENIOR CITIZENS

PARTICIPATING DENTIST
SENIOR-DENT PROGRAM
SPONSORED BY CALIFORNIA DENTAL ASSOCIATION

WE ALSO ACCEPT MEDI-CAL AND OTHER DENTAL PLANS

VISA DENTURES

WE WILL COMPLETE YOUR WORK THE SAME DAY WHEN PROFESSIONALLY POSSIBLE. ARRIVE EARLY IN THE MORNING.

YOUR PRESENT DENTURES CAN BE RELINED OR RE-CONSTRUCTED TO GIVE A COMFORTABLE FIT AND BETTER SERVICE

DENTURES REPAIRED WHILE YOUR WAIT

BRIDGEWORK–FILLINGS–EXTRACTIONS

WE WILL TELL YOU THE COST OF YOUR NEEDED DENTAL WORK WHEN YOU COME TO OUR OFFICE

*NO APPOINTMENT NEEDED*

DR. ORWITZ, DENTIST
1033 MARKET St.
[Between 6th & 7th Streets]
NO STAIRS— TAKE ELEVATOR TO 2nd FLOOR

FREE PARKING
MISSION AT 7th LOT, NEXT TO POST OFFICE
OBTAIN TICKET AT DR. ORWITZ OFFICE

ALSO IN PALO ALTO & SACRAMENTO

# Museum of Modern Art Shows Two Works by Harry Louie

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO — It's a rare honor to be recognized as an outstanding artist during your lifetime, and countless artists — Vincent Van Gogh included — have died penniless, without any recognition. Yet recognition is coming to Chinatown-born and raised Harry Louie, who, at 35, is one of 15 artists chosen to exhibit their recent works at the SF Museum of Modern Art.

Louie's two paintings in the exhibit are among the strongest. They have a primitive energy, with swirling, vibrating, provocative colors. Easy to enjoy, they are also strong enough to remain intriguing.

### DETENTION

Louie recently spoke with *East/West* in his Portrero Hill Studio. Now soft-spoken and sensitive, he was once known as a "rough kid." Growing up in the Pingyuen projects, he and his teenage friends "ran the streets of Chinatown and North Beach." At age 15 he spent three months in a juvenile detention center.

"I had a lot of time to think away from my family and friends, and I decided I didn't want any more time like that. It changed my outlook. I started to get good grades, make friends, and relate to my family," Louie recalled.

"My art teacher at Galileo high school saw I was in bad shape but also talented. She encouraged me to work in oils and major in art. Before leaving New York, she had studied with Hans Hoffman, a famous abstract expresionist painter. She knew good art. I started carrying a sketch book *everywhere*. Most of it was very bad, but I wish I could produce half as much now!" Louie said.

After graduation, he won a summer scholarship to the San Francisco Art Institute. His probation officer helped him get art supplies. His family had little money to help him, but he supported himself making sets for Channel 9 KQED and later working in a large advertising agency while continuing night classes at the institute. With the help of a supporter, Louie was able to complete another semester of painting, sculpture, and humanities courses.

### RESTORATION

He then enlisted in the Marines and served a tour of duty close to the DMZ in Vietnam from 1966-67.

"My dad served in the Army in WWII, and I felt I would be drafted anyway. Later I wanted to get every dime out of the GI Bill," Louie explained. He went on to finish at the Art Institute and later completed a masters degree in painting from Mills College in Oakland.

Since the early 70s, Louie has had his own studio. He thinks it is unlikely that he will ever support himself entirely from his paintings — his antique restoration business now provides the autonomy and income to allow him to continue painting.

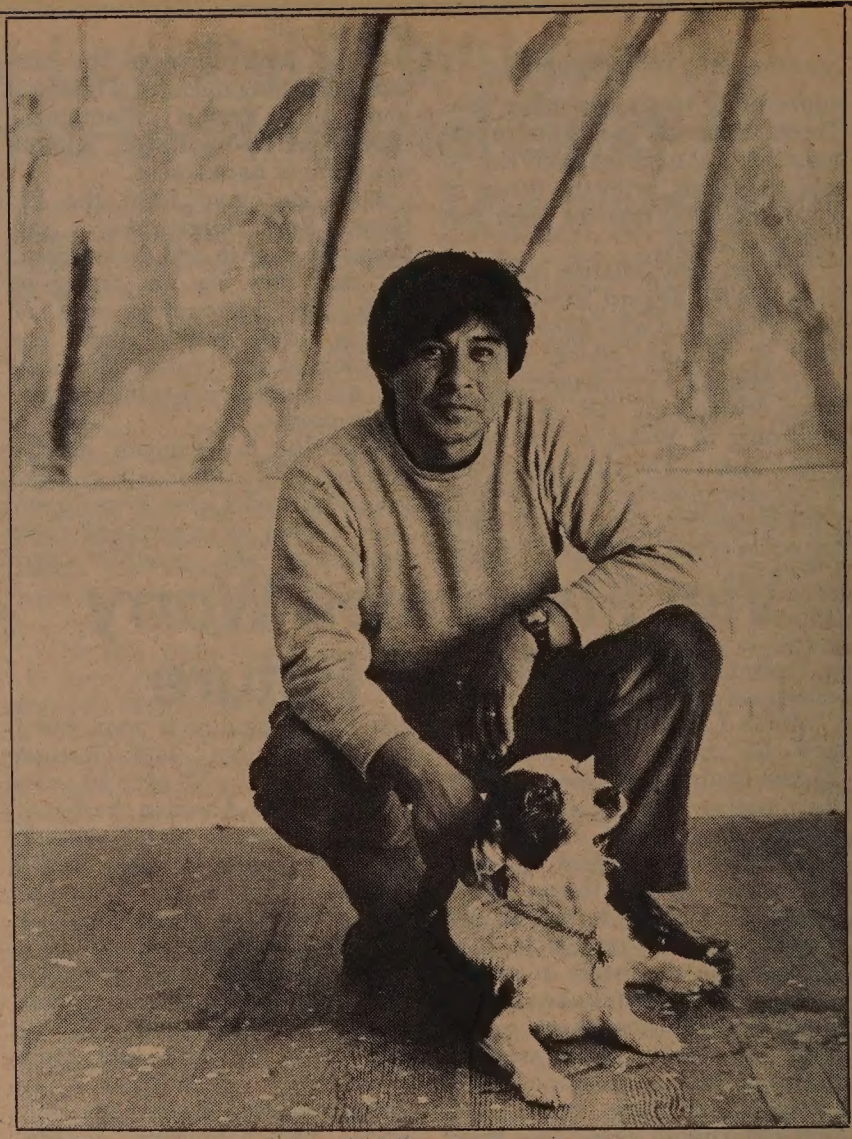
Sipping tea, he talked about his paintings at the SFMMA. "I was working on a set of ideas and trying out variations, trying to get it to speak to me. It has something to do with feeling, harmony and inner calm," he explained.

His dog, Joe, followed him around his studio as he brought out earlier works. There were large paintings of figures, landscapes, even abstract geometric constructions on paper, very different from his current work. But as he pointed out all these paintings set up a series of choices that resulted in what he now paints.

### UNRESTRAINED

One 10' by 6' painting in progress conveyed tremendous movement: spinning black lines in an amorphous, soft color field. It had a nervous energy reminiscent of early Jackson Pollock paintings from the 40s, which Louie admired. Both artists show tranquility in a kinetic scene. Within the brief history of abstract painting since the 40s, Louie's color forms has yet a new spontaneity.

His work plays with the unconventional, pushing even further the limits of painting. Louie's influence from Chinese painting comes from the intent of earlier paintings, not literally the mountains and water. They bring to mind works by some maverick painters of the 17th century known as the Ch'ing Individualists. All these artists show an expressive, unrestrained brush work.



Harry Louie and his dog Joe in Louie's Portrero Hill studio. (Photo by Shulee Ong)

Louie expressed concern that many Chinese Americans feel distant form their rich Chinese art traditions and the contemporary art scene. The sense that art is something to make, whether writing calligraphy or teaching children to paint should never be lost, he contended. He is exposing his daughter to paint as his dad first showed him how to paint. Too many Chinese Americans are losing this tradition, he lamented.

Louie conceded that it is difficult to show financial success painting. Like the gentleman scholars of old, he paints as a means of self-expression.

The exhibit, "Fresh Paint: Fifteen California Painters," will continue at the Museum of Modern Art, Van Ness and McAllister, throuh August 15. The 15 artists, mostly mid-career, were chosen by Associate Director George Neubert. The museum has free admission Thursday evenings 6-10 pm; it is open ($3 admission) Mon. to Fri., 10 am to 6 pm; Sat. and Sun., 10 am to 5 pm. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

LEGAL NOTICE
GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT
Sealed proposals for CONTRACT NO. 82-B-2, Golden Gate Bridge, Bridge Deck and Sidewalk Replacement, will be received at the District Administration Building, Toll Plaza, or at Box 9000, Presidio Station, San Francisco, California, 94129 until 2:00 p.m. Pacific Local Time on Tuesday, September 28, 1982, at which time bids will be publicly opened and read.
Plans and contract documents may be inspected or purchased (non-refundable) at the Office of the District Secretary, Room 107, at the above location; telephone 415/921-5858, x 211. Shipment will be via UPS which requires a *street* address and zip code.

| | |
|---|---|
| Bid Documents and Specifications | $15 per set |
| Full-Size Plans | $75 per set |
| Half-Size Plans | $25 per set |

This contract is to be financed with the assistance of a grant from the United States Department of Transportation.
Work consists, in general, of removing concrete roadway deck and sidewalks; removing roadway deck steel stringers; relocating sidewalk steel framing and handrails; fabricating and installing prepared orthotropic welded steel panels and other structural steel members; placing light-weight concrete sidewalk panels; replacing utility installations; demolishing a dock; cleaning and painting structural steel; miscellaneous concrete work; and traffic control.
The Minority Business Enterprise participation goal is 10% consisting of 5%-7% MBEs owned and controlled by minorities and 1%-3% owned and controlled by women.
Bidders should attend the pre-bid conference to be held at 2:00 p.m. Pacific Local Time on Tuesday, August 17, 1982, at which time the MBE requirements will be addressed. Bids will be reported to the District Board of Directors, which reserves the right to waive any informailties in the bidding process or to reject any and all bids. All proposals shall be accompanied by bidder's security as specified in the contract documents. Questions regarding this project should be directed to M.C. Giacomini, Supervising Engineer, 415/921-5858, x 248.
CARNEY J. CAMPION, SECRETARY OF THE DISTRICT

IRVIN FELD AND KENNETH FELD PRESENT
RINGLING BROS. AND BARNUM & BAILEY CIRCUS
THE GREATEST SHOW ON EARTH
It's a feeling you never outgrow
Be there when the Flying Vazquez attempt the quadruple somersault!
Tue. AUG. 24 thru Tue. AUG. 31
OAKLAND COLISEUM ARENA
Thu. SEPT. 2 thru Mon. SEPT. 6
COW PALACE

| TUE. | WED. | THUR. | FRI. | SAT. | SUN. | MON. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 AUG. OAKLAND OPENS 8:00 PM† | 25 2:30 PM ★ 8:00 PM ★ | 26 2:30 PM ★ 8:00 PM ★ | 27 2:30 PM ★ 8:00 PM | 28 11:00 AM ★ 3:30 PM 8:00 PM | 29 1:30 PM 6:00 PM | 30 2:30 PM ★ 8:00 PM |
| 31 2:30 PM ★ 8:00 PM | 1 SEPT No Shows | 2 S.F. OPENS 2:30 PM ★ 8:00 PM# | 3 2:30 PM ★ 8:00 PM | 4 11:00 AM ★ 3:30 PM 8:00 PM | 5 1:30 PM 6:00 PM | 6 1:30 PM 6:00 PM |

†OAKLAND TRIBUNE FAMILY NIGHT - *All Tickets* $2.50 - $3.50 - $5.00 & $6.00
8:00 PM PERFORMANCE Tuesday, AUGUST 24
#KTVU-TV FAMILY NIGHT - *All Tickets* $2.50 - $3.50 - $5.00 & 6.00
8:00 PM PERFORMANCE Thursday, SEPTEMBER 2
★SAVE $1.00 ON KIDS UNDER 12 AT STARRED PERFORMANCES
BASS
TICKETS ON SALE: COLISEUM ARENA & COW PALACE BOX OFFICES • All BASS Outlets Including: Most BULLOCKS, SEARS, RECORD FACTORY Stores, LIBERTY HOUSE SAN FRANCISCO & BASS OAKLAND.
FOR INFORMATION CALL:
For OAKLAND: (415) 635-7800 • For SAN FRANCISCO: (415) 469-6065
*FOR GROUP RATES CALL:* For OAKLAND & SAN FRANCISCO: (415) 362-2961
ALL SEATS RESERVED $4.50 - $5.50 - $7.00 - $8.00
CHARGE TICKETS BY PHONE! CALL:
For OAKLAND: (415) 569-8640 • For SAN FRANCISCO: (415) 469-6145
Monday thru Saturday - 10:00 AM to 6:00 PM • Use VISA or MASTER CARD
MAIL ORDERS: Send self-addressed, stamped envelope with check or M.O. payable to: RINGLING BROS. CIRCUS, and send to: For OAKLAND: Oakland Coliseum Box Office, Nimitz Freeway & Hegenberger Rd., Oakland, CA 94621. For SAN FRANCISCO: Cow Palace, P.O. Box 34206, San Francisco, CA 94134.
RIDE BART TO THE GREATEST SHOW ON EARTH® !
112 YEARS

清華旅行社
KATHRYN LOWE TRAVEL CONSULTANT, INC.
646 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CA 94133 • TELEPHONE: (415) 986-3011

| TOUR NO. | ENTRY/EXIT CHINA | ITINERARIES | DAYS IN CHINA | NIGHTS IN HK |
|---|---|---|---|---|
| 542 | 9-3/9-22 | BEIJING, XIAN, SHANGHAI, SUZHOU, HANGZHOU, GUILIN, CUNMING, GUANGZHOU | 20 | 3 |
| 573 | 9-5/9-22 | SHANGHAI, SUZHOU, NANJING, XIAN, CHANGSHA, GUILIN, GUANGZHOU | 18 | 3 |
| 666 | 10-8/10-27 | BEIJING, XIAN, SHANGHAI, SUZHOU, HANGZHOU, GUILIN, CUNMING, GUANGZHOU | 20 | 3 |
| 2730 | 10-10/10-30 | HONGKONG, GUANGZHOU, CUNMING, CHONGQING, ICHANG, WUHAN (YANGTSE RIVER CRUISE), XI'AN, BEIJING, SHANGHAI | 21 | 3 |
| 3500 | 10-11/11-1 | BEIJING, NANJING, ZHENJIANG, YANGZHOU, WUXI, SUZHOU, HANGZHOU, SHANGHAI | 21 | 0 |

SERVICE INCLUDES DOMESTIC & INTERNATIONAL TOURS
INDENPENT/GROUP TRAVEL & CRUISES
WE WELCOME INQUIRES

## USF Confab Explores Ming and Ching Cultures

SAN FRANCISCO – A symposium covering Chinese landscape painting, gardens and the novel in the sixteenth to eighteenth centuries are topics of a symposium to be held Aug. 5 to 7 at USF. The three days of the symposium include lectures, lunches an two dinners. Lectures are in the Moot Court Room and Kendrick Hall. Dinners will be held at the St. Francis Yacht Club and the Pacific Union Club.

Reservations may be made through Sally Hurst, 417 Cowell Hall, USF, SF 94117, (415) 666-6605. The fee is $300, and early reservations are advised. □

# Rev. Ed Fung Heads Geen Mun Center

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO — Rev. Ed Fung, recently retired after 24 years service as a chaplain with the US Army, was appointed last month to head the Geen Mun Neighborhood Center. The center will include nine community agencies to be housed on the lower floor of the Mei Lun Yuen housing project at Sacramento and Stockton Streets.

As Geen Mun's general manager, Fung will coordinate the September 1 move of the nine agencies — the Wu Yee Resource and Referral Center, Asian American Communities for Education, Chinese Newcomers Service Center, True Sunshine Pre-school, Maintrain, Community Educational Services, Chinatown Youth Center, the Vietnamese Chinese Friendship Mutual Aid Association, and Self-Help for the Elderly — as well as the center's leasing, maintenance, financing, public relations and other ongoing activities.

### STRUCTURE

The Geen Mun Neighborhood Center will occupy 10,335 square feet at one-quarter of the prevailing market rates in Chinatown, with a rent of only 53c per square foot per month — 33c of which will be subsidized by Geen Mun through fund raising, corporate donations, public contributions and a small "prepay rental fund" from the Chinatown Neighborhood Center Inc. which oversees the project.

Although the military is different from civilian life, Fung doesn't see the transition as a problem.

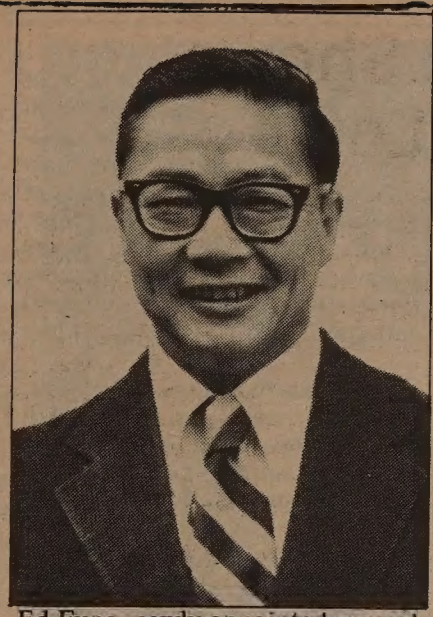
"I would say that in many areas, there is less of a formal structure in civilian life, but it is just as important to be orderly and organized," he said. "I was able to receive training in the Army in military management, which is defined as the process of planning, organizing, developing, coordinating and controlling resources at hand for the entity involved." Fung feels that his past training will help him in his new job.

However, he does not think the job will be simple and he expects some problems, particularly in funding.

"One of the practices of the Reagan Administration is to cut short any unnecessary 'doling' to anyone who is not in need. They are withdrawing all sorts of funds from programs, which makes it hard for some agencies to operate on the same level they are accustomed to," he said, adding that many of the agencies in Chinatown will probably be receiving less funding.

### VIEW

Fung, 54, was born and raised in Chinatown. After many years in the military service, he decided to take on the position at Geen Mun as a way of returning to his "roots" and remaining close to his 93-year-old mother. His father was Fung Lok, a noted businessman and major owner in the Sam Wo restaurant in Chinatown. Fung's younger brother Edsel, is the infamous rude waiter at Sam Wo.



Ed Fung, newly appointed general manager of Geen Mun.

Fung attended local public schools and UC Berkeley, where he majored in psychology. Later, he enrolled in the Berkeley Baptist Divinity School (now the American Baptist Seminary of the West.) After graduating, he served six years as a pastor of the Chinese Baptist Community Church in San Mateo, before joining the Army reserves in 1959.

"I joined the Army in order to see the world and to broaden my view," Fung explained. He pointed out that many people living in Chinatown don't get an opportunity to see how others live. Fung was in the reserve as a "weekend warrior" for one and a half years, where he was also taking basic courses to become a chaplain in the Army. He eventually became an active officer in the reserves with the urging of a friend.

### KOREA

"I thought (the training) was interesting," Fung said. "It gave me a chance to learn how other chaplains thought — what their ideas were."

Three years later, Fung officially "went regular" in 1961. His first assignment as an army chaplain was in Korea during the policing effort after the war had been declared over. There, and later in his career, Fung also acted as an interpreter between Chinese-speaking soldiers, officials, and civilians and the US Army.

The second war effort he was assigned to was in Vietnam, where he was a hospital chaplain in the area of Quin-Hyin. "I was one of the few officers that could travel through villages and make contact with the people who lived there," he noted. Fung also served in Fort Ord, near Monterey, Travis Air Force Base, New York, Germany, Hawaii, Washington, DC, and Fort Bragg, NC. Fung retired as a lieutenant colonel. He doesn't regret having joined the army since it allowed him the chance to study more and meet different people.

Fung is happy to have returned to Chinatown, although he said he never felt that he had left, since he received weekly newsletters wherever he was based from the First Chinese Baptist Church in SF, where his seminary classmate, Rev. James Chuck is pastor.

He notes, however, that the same problems of housing and crime are still present and, in some cases, are more aggravated than ever.

"There is no question that people are getting more and more cramped in Chinatown," he said. He hopes community agencies can work on the problem, but noted that issues are constantly debatable.

"Chinese Americans are not active politically," he commented. "Chinese as a minority group has made a great deal of progress in integrating into the American society, but there are still a number of issues the community needs to approach as a whole. The community needs to pay more attention to the future, to see that individuals from the youngest to the oldest are aware of the fine things being done by these agencies."

As for the Geen Mun Neighborhood Center, Fung hopes to encourage cooperation. "We need to stabilize the operation of the nine agencies so we can grow out of simply the operational level and also include cooperation and coordination with each other — more as an interdependent unit and be able to promote further support from both the local and the larger community." □

## US Basketball Stars Defeat China Team

BEIJING — The NBA basketball all-star team touring China played the last of its three games in China by defeating the Nanjing army team, 104-94, according to the Xinhua News Agency. The US team took a halftime lead of 57-49, controlling the game with fast breaks and dominating the rebounds. The US team has toured China, playing Chinese teams and setting up clinics for the Chinese players (*E/W* 7/28/82). □


# Victor Low's Eye-Opening Documentation of a Century Of Educational Struggle by the Chinese in San Francisco

NOW AVAILABLE AT EAST/WEST

256 Pages

"Victor Low's thoroughly readable study is important for all Americans concerned with the continuing pursuit of justice. It is an important addition to the growing body of Asian American histories, providing a wealth of documentation and generous use of source materials, many of them from the mouths of early Chinese American publications. In addition, Dr. Low places the issue of educational struggle within a larger historical context, thus demonstrating how America's racist history reached out in this case to maim even the most helpless of a victimized group. It reminds us once again that justice is always preceeded by struggle." – *David Henry Hwang, Award-winning playwright,* FOB, Dance and the Railroad.

"This is about a people who positively revere learning, fighting for a fair place in the public school system. Schools have denied us educational opportunities, both as students and as teachers. The statements from Chinese American teachers who overcame prejudice against accents, mannerisms, and looks in order to find work make most dramatic reading. A valuable book." – *Maxine Hong Kingston, author of* The Woman Warrior, China Men.

**The Unimpressible Race**
**Paperback $9.95 per copy** quantity _____
**Hardcover $15.50 per copy** quantity _____
California purchase add 6% sales tax. For BART Counties add 6½%.
Shipping and handling $1.50 for the first book and $1.00 for each additional book.
A 40% retail discount for 10 or more books. A 20% discount for 5-9 books.

Mail with payment to
East/West Books
838 Grant Ave. (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

(PLEASE PRINT)

Books $ _____ Name _____
Sales tax $ _____ Address _____
Shipping and handling $ _____ City _____
Total enclosed $ _____ State _____ Zip _____

Orders must be accompanied by check, money order or purchase order number. Make checks payable to East/West Publishing Co.

# Looking Back at J'town's Eighty-Year History

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — Stretching from Pine Street to Geary Boulevard and from Octavia Street to Webster Street sits an area in the Western Addition known as Nihonmachi or Japantown.

One of the city's older communities the area was once predominantly Jewish in the late 1800s and early 1900s. When the Jews began moving out, Japanese began to settle in the area. Before that most Japanese were concentrated in an area known as "South Park" on Third Street bordered by Folsom and Harrison streets.

SELF-EMPLOYED

In the early days most of Japantown's businesses catered to its residents.

"There were Japanese grocery stores, confectionary stores, doctors, optometrists, hotels, pool halls, barber shops, bath houses and even a tofu plant," recalled Masao Ashizawa, owner of Soko Hardware Co. Ashizawa's father started the hardware company in 1925.

"Most Japanese were self-employed. The cleaning business was very big at the time. Japanese cleaners were spread everywhere. But even for Japanese who lived outside the community, all the cultural activities were here," he said.

"There were a lot of bachelors and a fair number of families. Japanese women came over as picture brides," said Yori Wada, UC Regent and former director of the Buchanan YMCA. "A few Japanese lived in Chinatown, but most Japanese lived in Japantown because they were not allowed to move out."

RELOCATION

When World War II broke out all Japanese were evacuated from the area and sent to concentration camps. "We were forced to sell everything, everyone took a tremendous loss," Ashizawa explained. Most of the apartments and homes were taken by black workers recruited from the south in order to fill the void in labor.

The Japanese began to move back to the area after the war. Businesses were started up again and younger Japanese Americans succeeded in finding employment downtown and in the civil service. However, relocation came to Japantown once again in the late 50s and early 60s, this time in the form of redevelopment.

The expansion of Geary Boulevard wipedout a number of buildings. Originally Geary between Laguna and Buchanan street had been the main street in Japantown. Next came redevelopment in two phases. Beginning in the late 50s everything on Post, Bush, Laguna and Webster streets was torn down and rebuilt from scratch, including the building of the Japan Trade Center.

The developers were business interests from Japan and Hawaii; most local people could not afford to develop their property. In the second phase of redevelopment, local merchants, upset that they were not included in the first phase of redevelopment, approached the SF Redevelopment Agency.

COHESIVE

"We said that we were going to stay here and fight it all the way," exclaimed Ashizawa. So local merchants were included in the second phase with the exception of the developers of the Kyoto Inn Hotel.

"The merchants welcomed redevelopment because it upgraded the area with better buildings and shops. However, renters and homeowners objected because it forced them to move. Many of them were low income families or senior citizens," Wada stated.

One effect of redevelopment was that it dispersed the Japanese community throughout the Bay Area.

"The second generation was already beginning to move into the Richmond and Sunset districts because of better schools and less crime, but redevelopment hastened the process," Wada explained. Wada added that many younger Japanese Americans wanted to own their own homes but there are few homes or flats in the area. "The movement out cut into the cohesive feeling of the community," he said.

CENTER

Compared to Chinatown, Japantown does not have a crucial housing shortage, Wada said. "Chinatown is more tourist-oriented, you see lots of people walking the streets. You don't find that great mass of people on the streets in Japantown," he said.

Despite the movement out of the community, Japantown still remains a center of cultural activity for the Japanese American community. It is the home of many churches — Buddhist, Shinto and Christian. Many people come to shop in the grocery stores or participate in cultural activities.

There are two language schools, Japanese newspapers, youth organizations such as the Japanese Community Youth Council and Nihonmachi Little Friends childcare. There are also a number of social service organizations such as Noburi Kai Japanese newcomers service, Nihonmachi Legal Outreach, Kimochi Kai, and the Buchanan YMCA and YWCA's.

Wada expressed the need for a community and cultural center for groups to have activities. There is already a committee trying to raise $3 million to build the center which would include a gym, a community hall, and meeting room. "If the center is built, people would come back on a regular basis," Wada said. □

A scene from last year's Nihonmachi Street Fair. This year's fair will be Aug. 7 and 8 at the Japantown Center.

# Nihonmachi Fair Goes to The Streets This Weekend

SAN FRANCISCO — One of the most popular events in SF's Japantown is the annual Nihonmachi Street Fair. This year's fair takes place on Sat. and Sun., Aug. 7 & 8, from 11 am to 6 pm, on Post and Buchanan streets.

For the past nine years the fair has been organized by community service organizations, individuals, churchs and students. Over 50 groups participated in last year's fair which drew 10,000 people for both days.

"It's like a party, people look forward to it every year," said Vicky Generao of the Nihonmachi Street Fair Public Relations Committee. "People come to enjoy themselves, experience different foods and they get exposed to community services."

EVERYBODY

The fair was started in 1974 by the Japanese Community Youth Council as a means by which Japanese American youth could learn and participate in the community.

"The fair's major emphasis was youth until about 1978. Now it has something for everybody," Generao noted. "The change has widened our knowledge of the people we want to serve and helped to inform the mainstream who don't know about what's happening in the community."

The fair features both traditional and contemporary performers and music by Asian American bands. Performers appearing Saturday include the Space Rain Band, C. J. Starr &Friends, Steve Parks & Friends, "Touch," Taiko Dojo (Japanese drummers), Moe-Moea Hawaiian dancers, the Chinatown Lion Dance Association and special guests Akio Okamoto and The Bright Stars of Tokyo, a group of jazz musicians from Japan.

Sunday will feature "Kick," Randy Senzaki and Friends, "Opus 10," the C. P. Salt Band, the Asian American Dance Collective, martial arts by the West Coast Demo Team, and the Nihonmachi Little Friends Chorus. Taped music will be provided both days by Sounds Ahead Mobile Disco. All performances take place at the Japan Center Peace Plaza.

For information, call Vicky Generao 931-2294 or Ron Kanzaki 346-3242. □

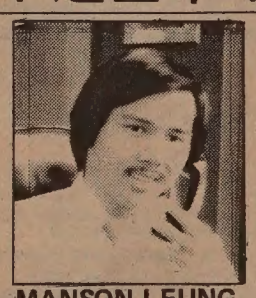
# Memorial Service Recalls Hiroshima And Nagasaki

SAN FRANCISCO — A memorial service to commemorate the dropping of atomic bombs on Hiroshima and Nagasaki will be held on Friday, Aug. 6, at the Kinmon Gakuen, 2031 Bush St., at 6 pm. There will be an interfaith memorial service performed by the Japanese American Religious Federation, personal testimony by survivors of the bombing, and a candlelight procession to the Japantown Center Peace Plaza, to participate in ceremonies there.

"This commemoration is being held in the spirit of paying our respects to the over 200,000 people who died from the atomic blast and learning from the tragic incident to forge our commitment to peace and disarmament," said Pam Tau, coordinator of Bay Area Asians for Nuclear Disarmament (BAAND).

The memorial is also sponsored by the Committee of Atomic Bomb Survivors, and the Friends of the Hibakusha (survivors of the bombing). For information, contact BAAND at 775-3292. □

Manson Leung Says "I'll give you the Best Deal in Town"
平通全市！



MANSON LEUNG

CALL ME TODAY
752-5600
DAVID VARNER CHEVROLET
3855 GEARY BL at 3rd Ave.
OPEN 7 DAYS

". . . For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."
Frank Clancy
Community Jobs-March 1982

New College of California School of Law
A Public Interest Law School
We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.
(415) 863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California 94102

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

1982 FALL SPECIALS

| DEPARTURE | VISIT (all tours include Peking) |
|---|---|
| 9/24 | Shao Lin (Kung Fu) Temple and Ancient cities |
| 9/6 | Ancient capitals and Yangtze cruise |
| 9/6 | Ancient cities and Manchuria (Tung Bai) |
| 9/27 | Culinary tour |
| 10/5 | Ancient cities tour |
| 10/23 | Xian, Beijing, Nanking, Yangzhou, Hangzhou, Shanghai, Guilin, Guangzhou |

CCMCC
CALIFORNIA CHINESE MEDICAL CENTER CORP.

Free Service every Sunday Afternoon at North Ping Yuen, 838 Pacific Ave., Ground Floor (service include acupuncture treatment, pulse-taking, blood pressure measuring and consultation.)

President: Poy N. Wong. Vice President: Glenn Tom, Andy SooHoo. Chairman: Quock L. Hom. Vice Chairmen: Kuen-Lai Ng, Noy Cho Lee. Legal Advisor: Louis Hop Lee. Administrators: Romily Tsang, Esther Wong.

Free services are offered by the following medical volunteers:
Cheu Dung Ho, 397-6100, Joseph Chi Ng, 397-6100, Ming Giang Chong, 391-5216, Nghi Gon Ly, 771-0518, Get-Hing Lung, 397-6100, Siu-Ying Wong, 397-6100, Sau King Wong, 982-1148, John Sheck Yee, 752-9518, Chen Bing Qin, 397-1798, Tam Ying Wai, 397-6921, Joseph Tam, 776-6348, Xing Yong Gui, 392-4324, King Young Yim, 564-9197, Young King Seen, 752-4965.

Voluntary staff including: George Lee, Julie Wu, Chi Yan Ou, Chang Jok Lee, Danny Ng, May Chin, Edward Lew, Anh Que Lien.

Temporary Office: 1355 Clement Street, SF, CA. 94118. (415) 221-4111.

# Cantonese Troupe Delights Opera Buffs

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO — No Cantonese opera troupe has appeared in the US for the past 30 years. Does the composition of the audience change in 30 years? Perhaps because the opera was sponsored by the Chinese Culture Center, there were more English-speaking Chinese attending than ordinarily would, but parents still kept to the tradition that an opera is a family affair and brought their children with them. The audience still appeared to believe that in an opera both the mind and the stomach should be fed, and people brought plastic bags full of dried and fresh fruit.

Why do people come to a Chinese opera? What does it offer over other entertainments? Why are some who work under minimum wages willing to spend $7.50 to $50 per seat? Why did one couple come from as far as Vancouver, Canada just to see this troupe again? Why did a Fresno couple decide to spend a week in SF after learning about this troupe?

### DELIGHTS

On the other extreme, are those who have been "conned" into seeing a Cantonese opera and have sworn never to attend another one. The first time they went to one, all dressed up for the occasion, they found they didn't understand a word of what the opera singers were trying to communicate. After an hour had passed, they became anxious for the intermission that never came. They wanted to go to the restroom, but thought it impolite to get up in the middle of the performance. So they sat for three hours, daydreaming their time away.

But why did I go? The finer points that my wife picked up escaped me. I always look for lines that give me something to grab onto. I remember years ago I was at a Chinese opera made into a movie and the only thing I still remember is its conclusion: A person without a depraved mind is automatically an angel or an immortal. This is a saying that is worthy to carry with me the rest of my life.

There were delights, surprises and disappointments as I watched the Cantonese Opera Troupe. "If you henpeck your husband too much, you will drive him to the nut house" was a line that was greeted with much laughter. In the context that it was used, it was funny. In the context that I henceforth will use it with my wife it also will be humorous she puts me in a tight spot.

I liked the proverb that said: "It's hard to be polite when both are stubborn." It is a good point to remember when in a deadend argument.

### RAPPORT

The two times I attended, the 2300 seats in the theater were mostly occupied. The Chinese Culture Center was sailing into uncharted water when it sponsored this opera. No one in the center or in Chinatown has had any experience in such a large undertaking. Last month when the expected sales of tickets had not materialized, some board members were setting up card tables in the streets of SF and Oakland Chinatown to push the sale of tickets. If the public was not buying, the center might have to face going under; the rent for the theater was $20,000 and that does not include security and other incidental expenses.

Since no one was buying any tickets for the Sunday matinee, the board decided to sell all seats at half-price. It was decided that a $15 ticket would sell for $7.50 with another 10% off, if bought in a lot of ten. It was decided this was much better than playing to an empty theater.

I was surprised and delighted that along with the singing, Chinese words were projected ona screen to the right of the stage. The words were large and readable. They gave those of us who could read Chinese a better rapport with the opera cast. I found for the first time I could follow the live opera as the plot unfolded. The words were often in the form of parallelism, traditional Chinese poetry or free flowing verses.

However, I was disappointed that no English equivalent was projected. The left side of the stage would have been ideal. Without these translations, non-Chinese-speaking (or reading) spectators who paid good money and who wanted to learn never returned to their seats after the intermission. For them it was like sitting in front of their TV with the sound off.

A scene from *the Capricious Princess.*

### HUMMING

If I were the budget analyst for the Cantonese Opera Troupe, I would have objected to advertising in the metroplitan white American newspaper, and would have instead transferred the money to hire a translator. When what is on the stage is not communicated to the English-speaking audience, it is wrong to ask them to come to spend their time and money. Besides, how can it be said that this opera did a very good job in Chinese and American cultural exchange when the opera was unable to communicate with 90% of the SF population?

During the Sunday night seminar at the culture center, we learned that there were an unknown number of opera troupes in Guangzhou, that each night there were at least 10 different troupes performing, that opera training and performances are supported by the government, that the status of opera people has been elevated, that rest and exercise are the best means of avoiding a hoarse voice and an exhausted body and that playing pre-recorded tapes of the old masters is one means of learning how to sing.

In the theater, I sometimes heard ladies softly humming or even singing along with the opera singers. These opera buffs were in their seventh heaven. Prior to the opening of the opera, many wondered whether the star of the show has lost her voice as, in age, she is near 60. So when they found out that her voice was now better than it was 40 years ago, the news, by word of mouth, spread and the tickets started to sell.

Those who came to the opera not only met and heard Hong Xiannu's daughter Hong Hong, but were introduced to a new male star Huang Zhiming. His aria in the manner of Ma Tze Jung swept the audience off their feet, the opera buffs yelled and clapped their hands.

### IMPACT

This troupe has had an impact on SF Chinatown, people have talked about it with great enthusiasm. There is a new pin-up woman in Chinatown. She is not a girl in her teens or early 20s. She is not dressed in the latest style, but in clothing which dates back centuries. She is shown playing a pipa, a Chinese banjo. Those who know Chinese history will identify her as Wang Chill Guen. Those who have seen the opera will identify her as Hong Xiannu.

And in the row of seats where my wife and I sat, it seemed every other lady had brought a posterof her. I asked the lady nearest to me in the Toishan dialect: "Is there any special reason or reasonswhy you bought this poster?"

"It will evoke all the good times I have enjoyed these past few days. And I will tell me children about it," she answered, taking the rubber band off and unrolling the poster for me and my wife to see, hoping that it too would give us visual enjoyment as well as evoking some good memories. □

## Summer Youth Program Slates Martial Arts Demonstration

SAN FRANCISCO — The Chinatown/Northbeach Summer Youth Program will present a martial arts demonstration and movie on Friday, Aug. 6, from 6:30 to 9:30 pm and Saturday, Aug. 7, from 6 to 9:30 pm. The Summer Youth Program is a CETA-funded program providing work experience for 14 to 21 year olds in Chinatown, as well as workshops on finding and getting jobs. The program also offers recreational programs. Due to recent funding cutbacks, the program can only offer the work experience part of the program. This weekend's benefit is to raise money to fund the other aspects of the program.

Tickets are $4 before the show and $4.50 at the door. Under 15 years, $3. For information, call 391-6389.

## A-Bomb Survivors Featured on *Asians Now!*

SAN FRANCISCO — Asians Now!, will present a special edition, "Atomic Bomb Survivors," on Sat., Aug. 7, 9 am on KTVU-Channel 2. Appearing on the show will be two survivors of the atomic bombing of Hiroshima, Miyoko Matsubara and Kaz Suyeishi, who will discuss their impressions of the bombing and their concerns for the future. Vic Tolley, a US serviceman stationed in Nagasaki after that city was bombed, will discuss his impressions of Nagasaki and the plight of servicemen sent to Hiroshima and Nagasaki after the bombing and currently suffering from cancer, thought to be caused by radiation. □

## Alameda Holds Prenatal Classes In Cantonese

SAN FRANCISCO — Prenatal classes taught in Cantonese will be held at the Central Health Center, 470 27th St., Oakland on each Monday of August, from 1:30 to 3 pm. The classes are free and conducted by Chinese speaking public health nurses. Contents include: course of pregnancy, labor and delivery, infant care, post-partum maternal care, and family planning. All parents are welcome and registration is not required. For information, call Julia Louie at 874-6724 or Karen Cheueng at 577-1726.

mazda
SERVICE | PARTS
NEW '82 PICKUP

B2000 Sundowner Shortbed
BELOW FACTORY INVOICE
'82 GLC HATCHBACK $5295 (631205)
'82 626 4-DOOR $7195 (636107)
Plus tax, license, Doc. fee and $75 dealer prep. and service. Offer expires 8/14
OPEN SUN. 11-4
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS
441-1600 PR1-1000

Saturday & Sunday
The 16th Annual Celebration of the
RENAISSANCE PLEASURE FAIRE
Six Weekends & Labor Day
August 7 thru September 12
Blackpoint Forest, Novato, Marin
Open 9 in the 'morn til 6 in the evening.
Hwy 101 to Hwy 37 — off at Blackpoint Exit
PLENTIFUL FREE PARKING
TICKETS AT BOXOFFICE
TICKETRON & BASS
CREDIT CARD CHARGE BY PHONE
(415) 434-4625
GROUP SALES
(415) 434-4623
Call either number for bus information

Do come in Costume! + Harvest Games & Dances + Merry Parades
Grand Tournament of Horses + Spirited Music + Children's Games
Rare Crafts + Hearty Foods + Fine Wines & English Ales
Queen Elizabeth & Her Court + A Thousand Spectacular Performers
Celebrations of Elizabethan England
The Renaissance Pleasure Faire is a production of the Living History Centre, Inc. a California non profit public benefit corporation. © The Living History Centre, Inc. 1982.

# Love Story Shines True in *An Officer and a Gentleman*

## PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

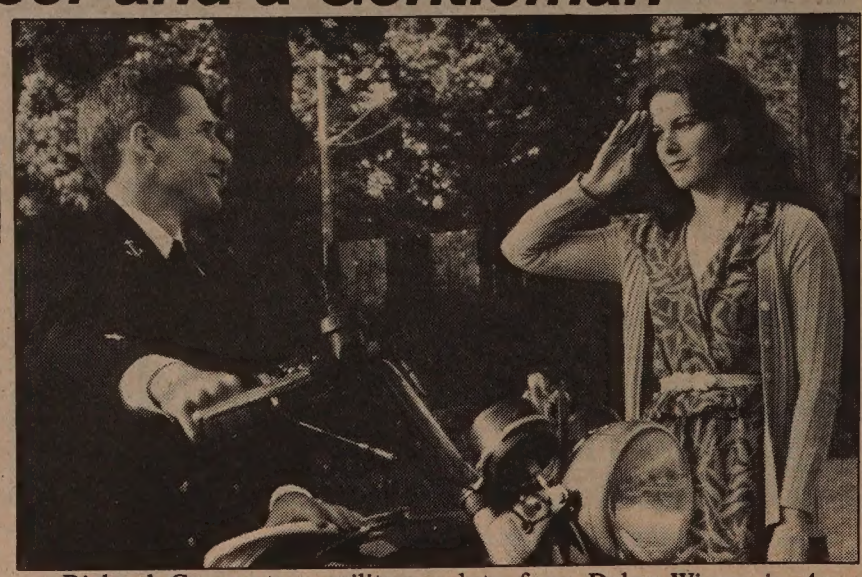
Richard Gere in *An Officer and a Gentleman* plays a character not that far removed from the self-centered hustler he portrayed in *American Gigolo*. Short-tempered with a chip on his shoulder, unwilling to make any emotional commitment, single-minded in his desire for personal advancement, cynical about the generosity of others — the characters are very similar.

Douglas Day Stewart's script in *Gentleman* concentrates on the young man's dream to get through Officer Candidate School on Puget Sound and become a naval officer and jet pilot. But the theme of the movie is that it is more important to care about others than to attain personal goals. It's as if Stewart is taking the low-life American gigolo and redeeming him through boot camp.

### ACTING

The acting by Gere, Debra Winger as the local factory worker who dates officer candidates and goes after Gere, and Lou Gossett Jr., as the tough drill instructor is very good. The drill instructor sees the young recruit for the hustler he is and is determined to improve his character or drum him out of the training program. Winger plays a woman who sees an escape from her hum-drum existence if she can nab Gere as a husband, but who just can't use trickery or dishonesty to do it.

The script becomes too soap-opera-like when developing a subplot involving Gere's roommate, an Oklahoma recruit, who becomes involved with a local woman who *will* use deceit to get herself an officer. Also Gere's conversion to a caring fellow candidate is a bit too pat, given the character flaws solidly established in the first two-thirds of the film. Even with these serious criticisms, *An Officer and a Gentleman* is one of the best films of the year and the acting and direction by Taylor (*The Idolmaker*) Hackford will be strong candidates at Academy Award time.



Richard Gere gets a military salute from Debra Winger in *An Officer and a Gentleman.*

### GARP

• There's nothing wrong with the acting in *The World According To Garp*. Robin Williams comes across as a writer and family man visited by a succession of tragic absurdities. Mary Beth Hurt as Garp's wife, Glen Close as his mother, and paticularly John Lithgow as a down-to-earth transsexual former pro football player give fine supporting performances.

Although it is hard to pinpoint why, the film never hit me on either an intellectual or an emotional level. The main object of the satire — wild-eyed women's groups — is embodied in such extremes that it is difficult to either hate them or think that they have any relationship to reality.

Early in the film, director George Roy Hill makes us fear for the safety of Garp's two young sons. We know that Garp drives dangerously with his lights off, that there's an undertow in the ocean, that one repairman drives his car recklessly in the neighborhood, that planes have a tendency to crash into houses when Garp is around. The feeling that the kids are in danger is the only real tension established in the film. After a while I really disliked the constant milking of the device and I don't know who to blame — Hill, the novelist John Irving or the screenwriter Steve Tesich.

*The World According To Garp* is an example of a whole that is less than the sum of its parts. The writing is literate, the direction tight, the casting perfect and the acting consistent. Ten minutes after I left the film I had no feeling at all about it one way or the other.

• A truly extraordinary documentary, *Children Of Violence*, will be shown Sat., Aug. 7, at the Mill Valley Festival at the Sequoia Theatre, 25 Throckmorton Avenue. What is remarkable about the film is its subject matter — Chicano gangs in East Oakland — and the fact that an outsider director Bill Jersey was allowed to get so close to the gang members and their families.

The film is not particularly well-made. The chronology of events is frequently confusing, it could have been organized better and updating is needed about the stunning death that took place while the documentary was in the progress — the mysterious "hanging" of one young gang member in an Oakland jail. Jersey told the press at the screening of the film last week that there is evidence that the gang member was beaten to death by police and that the authorities are taking no action to investigate the death. The incident is just too important to the issues raised in the film and traumatic for the family to be left hanging like a bad dream at the end of the 56-minute film.

One sequence with the gang members showing the camera their knife wounds and bullet holes is both funny and chilling. The racial problems in East Oakland are squarely faced by the documentary and you get the depressing feeling that the sequel will be appearing next week on the front page of your daily newspaper.

### MOREAU

• The Mill Valley Festival has expanded the tribute to actress-director Jeanne Moreau. Her newest film, *L'Adolescente*, will be shown as scheduled Fri., Aug. 6 at 9:45 pm at the Sequoia Theatre. An additional program featuring clips from her films has been added for Sat., Aug. 7 at 2 pm. Moreau will then answer questions from the audience, followed by a showing of *Lumiere*, her first film as a director. The ticket price for the retrospective is $10.

• Shohei Imamura's *Eijanaika* (loosely translated as "Why Not?") was reviewed favorably in *Program Notes* March 24 when it ran at the Kokusai Theatre in San Francisco. This epic 151-minute set in 1866 on the eve of the Meiji Restoration, has returned to the Bay Area for an engagement at the Surf Theatre in SF. Since the film may run for a limited period, you should try to catch it soon.

The *Village Voice* liked the film and called it "a sprawling, super-looking period piece charged with Imamura's characteristically fevered eroticism and underplayed black humor." One warning, there are many characters and the plot is often difficult to follow. The ending is worth the confusion on the way. □

## Bay Area Film Fest Seeks Asian American Works

BERKELEY — The National Asian American Telecommunications Association (NAATA) will hold its Bay Area regional meeting on Aug. 4, at 7:30 pm at 2474 Prince, Berkeley to discuss the upcoming Asian American International Film Festival scheduled for Oct. 2, 9 and 12 in Berkeley. NAATA is also soliciting films by local Asian American filmmakers to be part of the film festival. Films must be either 8 mm or 16 mm, and must have been made since 1978. A brief description of the film should be included and there are no restrictions on subject matter or length. Films must be submitted by Aug. 15. For information, call James Yee at 495-5486. Films may be sent to NAATA, 9 First St., #202, SF, 94105. □

## Washington Plans Asian American Film Fest Aug. 20–21

WASHINGTON — The first Washington, DC Asian American Film Festival will be held here Fri., Aug. 20 and Sat., Aug. 21, from 7 to 10 pm each night, at American University, Ward Circle Bldg., Nebraska and Mass. Avenues.

On Friday, *Mitsuye and Nellie*, by Allie Light and Irving Saraf; *China: Land of My Father*, by Felicia Lowe; and *Bittersweet Survival*, by Christine Choy and J. T. Takagi will be shown. *Mitsuye and Nellie* is a portrait of two Asian American women poets (*E/W* 10/12/81); *China* portrays the discovery by the filmmaker of her roots in China; and *Bittersweet Survival* records the difficulties of Southeast Asian refugees coming to the US and adjusting to American society.

On Saturday, *Survivors*, by Steve Okazaki; *Afterbirth*, by Jason Hwang; and *Living Music for Golden Mountains*, by Arthur Dong and Elizabeth Meyer will be shown. *Survivors* portrays athe struggles of survivors of the atomic bombing of Japan (*E/W* 6/23/82); *Afterbirth* explores the relationship of Chinese Americans to their heritage; and *Living Music for Golden Mountains* describes the life of a Chinese American folk musician living in SF (*E/W* 8/14/81).

Tickets for each night are $3 and are available through the Organization of Pan Asian American Women, 3639 Alton Place, NW, Washington, DC, 20008, (301) 864-6333. □


LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

| DEPARTURES | ITINERARIES |
|---|---|
| AUG 28 | HONGKONG GUANGZHOU XI'AN LANZHOU JIUQUAN/ JIAYUGUAN LIUYUAN DUNHUANG URUMUQI BEIJING HONGKONG 23 DAYS<br>香港，廣州，西安，蘭州，酒泉／嘉峪關，柳園，敦煌，烏魯木齊，北京，香港。 |
| SEP 02 | HONGKONG GUANGZHOU GUILIN KUNMING STONE FOREST CHENGDU XI'AN BEIJING SHANGHAI HANGZHOU GUANGZHOU HONGKONG 26 DAYS<br>香港，廣州，桂林，昆明，石林，成都，西安，北京，上海，杭州，廣州，香港。 |
| OCT 01 | HONGKONG GUANGZHOU GUILIN HANGZHOU SHANGHAI SUZHOU BEIJING XI'AN KUNMING STONE FOREST GUANGZHOU HONGKONG 26 DAYS<br>香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，北京，西安，昆明，石林，廣州，香港。 |
| NOV 08 | TOKYO BEIJING SHANGHAI SUZHOU HANGZHOU GUILIN GUANGZHOU HONGKONG<br>東京，北京，上海，蘇州，杭州，桂林，廣州，香港。 |

• • • • • • • • • • • •

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpecific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

THE 6 CAPITALS OF THE ORIENT plus HONG KONG

NOVEMBER 01 TOKYO(Japan) BEIJING(China) SINGAPORE(Singapore) KUALA LUMPUR(Maylasia) BANGKOK(Thailand) MANILA (Philippines) plus Hong Kong 22 days

利時旅行社 授權代理 中國旅行社總社



Help Us Celebrate Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine You Can Drink with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking



EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

# Business/Finance Notes

## Shipbuilders Seek to Expand Taiwan Business

KAOHSIUNG —As huge cranes tear apart oil tankers in this port city, people are turning their attention to building, not destroying, ships. Taiwan is the world's largest ship dismantler and would like to become one of the giants of the ship-building industry as well. But the world recession that is spurring the ship demolition business is hurting Taiwan's efforts to move into ship construction, according to the *Christian Science Monitor*.

There are 36 ship-wrecking wharves here and most are full. Most of the ships slated for dismantling are oiltankers, sold off at bargain prices by oil companies squeezed by the oil glut, high interest rates and a general slowdown in world trade. But for Taiwan's ship-wreckers, this means good business and ship-wreckers predict an increase of 1.8 million tons over last year (*E/W* 7/14/82).

But in ship construction, the outlook is not so good. At China Shipbuilding, there is a backlog of orders, although this is expected to be cleared in a year. Afterwards, prospects are gloomy.

LOANS

"We've been looking hard for new orders, and have had many inquiries...but so far no firm commitments," said Philip Chen, sales manager at China Shipbuilding.

One of the problems for China Shipbuilding is the inability of the Taiwan Export-Import Bank to offer low interest loans to potential customers. By contrast, Japan and Korea, the world's leading shipbuilders, are able to offer customers low-interest subsidized loans.

"We have to get the money from banks, and the interest rates are killing us," Chen told the *Monitor*. "Most shipowners don't have cash and when we tell them we can't offer credit, they lose interest."

Taiwan has been building ships for over 40 years, with shipbuilding facilities at the northern port of Keelung. It wasn't until the construction of ship-building facilities at Kaohsiung, with an annual capacity of over 1.5 million tons, that Taiwan began to consider challenging the giants for a share of the market. "We have very modern facilities and one of the biggest shipyards in the world...It's a shame we can't get more business," lamented Chen.

## United Federal Announces Promos

SAN FRANCISCO — United Federal Savings and Loan recently announced three promotions. Peggy Lind Taylor, 29, has been promoted to vice president. She has been with United Federal since 1980 as loan service manager and will be responsible for the bank's construction Loan Dept. as vice president. Taylor is a graduate of the University of Hawaii and worked with First Federal of Santa Monica before joining United Federal in 1980.

Assistant secretary Susan Lee has been promoted to assistant vice president in charge of processing construction loans, including joint ventures and special projects. A graduate of Lone Mountain College with a BA in behavioral science, Lee, 27, joined United Federal in 1979, after working with Western Title Insurance Co. as an escrow officer.

Wilson J. Fu, 25, has been named assistant vice president in charge of processing VISA cards and NOW accounts. Previously, Fu was with Wells Fargo Bank before joining United Federal in the early part of this year. He is a graduate of SF City College.

United Federal also announced the purchase of a Charge Card Center, which issues VISA credit cards for over 30 financial institutions. The Charge Card Center services over 23,000 card holders. □

## Taiwan OKs Large US Corn Purchase

TAIPEI – The Taiwan Maize Importers' Joint Committee has authorized the "Buy American" mission to the US to purchase 720,000 tons of US corn when the mission visits the US in Sept. Of the scheduled purchases, 180,000 tons will be delivered in Nov., with the same amount delivered in Dec. In January, February, and March, 120,000 tons will be delivered in each month. In addition, the mission will buy other bulk farm products, such as wheat and soy beans.

The US has been Taiwan's major supplier of corn. Taiwan's imports of corn from the US in 1982 are expected to reach 2 million tons. □

## Resource Center Slates Computer Program Fest

SAN FRANCISCO — The Chinatown Resource and Development Center (CRDC) will host a summer celebration on Friday, Aug. 6, from 4 to 7:30 pm, at 615 Grant Ave., 4th floor. The event is held to celebrate CRDC's new computer training program (*E/W* 7/7/82). □

## Family Income in Taiwan Averaged $7,500 in 1981

TAIPEI — According to a recent government survey of 11,000 households, the average family income in Taiwan during 1981 was about $7,522 (NT$285,831); the average for farming households was $5,854; and for non-farming households, $8,004. The survey also noted that one family in 1.3 families owned a color TV; one in five owned a washing machine; one in 1.8 owned a telephone; and one in 19.3 owned a sedan. □

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
ALSO SPONSOR OF
PACIFIC CREMATION PLAN
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

# EVENTS

**NOW thru TUES AUG. 10, 10:30 to 11 am**
Tiny Tot Story Time for 2-3 year olds, North Beach Branch Library, 2000 Mason. Call 391-9473 to register. Free.

**NOW THRU AUG 22 (TUES thru SAT 10 am - 4 pm)**
Daily Life in the Shanghai Region exhibit. Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Free.

**NOW thru FRI., AUG. 20**
Exhibit of brush paintings by Lui Shou-kwan. Satori Gallery, 2124 Union St., SF (929-0696)

**NOW thru MON, AUG. 30, MON. thru FRI., 9 am to 5 pm**
Batiks of Sri Lanka and Indonesia exhibit, Asia Foundation gallery, 550 Kearny, 5 th floor. Free. 982-4640.

**NOW THROUGH AUG. 31, 10am to 3:30 pm daily**
Photo and artifact exhibit on Chinese Americans in US Navy, Building 1, Treasure Island. Free.

**NOW thru WED SEPT 1**
Kokusai Theater Japanese film festival. Films in Japanese with English subttiles. Tickets $3.75 at Japantown Art and Media Workshop, 1852 Sutter. For film schedule, call 563-1400. Kokusai Theater is located at 1700 Post.

**NOW thru SEPT. 30, 10 am to 5 pm (Mon thru Sat)**
China Institute in America exhibit, ceramics, calligraphy, painting. 125 E. 65th St, NY. Free. (212) 639-4309.

**WED, AUG. 4, 6 pm**
Insurance School of the Pacific banquet, Stanford Court Hotel, 905 Sutter. $35. 986-3535.

**WED, AUG. 4, 8 pm**
National Asian-American Telecommunications Assn. regional meeting. 2474 Prince, Berkeley. Discussion of Oct. film fest. 495-5486.

**THURS AUG 5 thru SAT AUG 7, 9 am to 1 pm**
Marin Chinese Cultural Group Mini-camp, Greenbrae School Library, 74 Eliseo Dr., Greenbrae $15 for members, $25 non-members. Registration by July 19. 461-1482 or 435-9459.

**THURS, AUG. 5, 8:45 am to 5pm**
Asian American Mental Health conference, Chinese Culture Center, 750 Kearny. Free. 661-4400, ext. 45.

**THURS, AUG. 5, 7 to 9 pm**
Asian/Pacific American Advocates of California SF Regional meeting. Chinatown YMCA, 855 Sacramento, SF. (408) 998-1544.

**FRI, AUG. 6 thru SUN, AUG. 8**
Organization of Chinese Americans national convention. UCLA campus, LA. $20 (discounts available). (213) 373-0666.

**FRI, AUG. 6, noon**
24-hour prayer vigil to commemorate bombing of Hiroshima. First Unitarian Church, 1187 Franklin. 863-3823.

**FRI, AUG. 6, 6 pm**
Commemoration of atomic bombing of Hiroshima and Nagasaki. Kinmon Gakuen, 2031 Bush, SF. Candlelight procession to Japantown, 7:30 pm. Sponsored by BAAND. Free. 775-3292.

**FRI, AUG. 6, 6:30 to 9:30 pm and SAT, AUG. 7, 6 to 9:30 pm**
Chinatown/Northbeach Summer Youth Program martial arts demonstration and film (Enter the Dragon ). Chinese Culture Center, 750 Kearny. $4, $4.50 at door. 391-6389.

**SAT AUG 7 and SUN AUG 8, 11 am to 6 pm**
Nihonmachi Street Fair, Japantown. Food, live music, arts and crafts. Free. 465-3271.

**SAT, AUG. 7, 8 to 10 pm**
Asian American Resource Workshop cultural festival. Songs, dance, poetry. 27 Beach St., Boston. $2 donation (617) 426-5313.

**SUN, AUG. 8, 11 am to 5 pm**
US-China People's Friendship Assoc. picnic for Chinese students, visitors. Lindley Meadow, Golden Gate Park. $5. 863-0537.

**MON, AUG. 9, 1:30 and 3:30 pm**
"Enter the Dragon" video film, starring Bruce Lee. Chinatown Branch Library, 1135 Powell. Free. 989-6770.

**MON, AUG. 9, 1:30 to 3 pm**
Prenatal classes taught in Cantonese begin every Monday in Aug. Central Health Center, 470 27th St., Oakland. Free. 874-6724, 577-1726.

**MON, AUG. 9, 7:30 pm**
Public meeting with John Shattuck, national director of American Civil Liberties Union. UC Extension, 55 Laguna, SF. $2.50. 621-2494.

**TUES AUG 10, 8:30 am**
Minority Business contracting seminar, Fort Mason conference center. $10. 556-2480.

**WED, AUG. 11, 1:30 pm**
*At the Earth's Core*, full length children's film at Chinese Recreation Center, Washington and Mason, SF. 25¢. 885-2883.

**THURS AUG 12, 10:30 am and 3:30 pm**
Free films at North Beach Branch Library, 2000 Mason. Films for pre-school ages at 10:30 am, for school ages at 3:30 pm. 391-9473.

**TUES, AUG. 10, 1:30 and 3:30 pm**
"Reture of the Dragon" video film, Starring Bruce Lee. Chinatown Branch Library, 1135 Powell. Free. 989-6770.

**TUES, AUG. 10, 3:30 to 5:30 pm**
4-week wardrobe planning class, Tues. and Thurs. at Chinatown/Northbeach YWCA, 965 Clay St., SF. Open to teen girls. $10, for Y members only. 397-6883.

**WED, AUG. 11, 11am and 3pm**
"Sound of Music" video film, Chinatown Branch Library, 1135 Powell. Free. 989-6770.

**THURS AUG. 12, 1:30 pm**
"Seven Samurai" video film, Chinatown Branch Library, 1135 Powell. Free. 989-6770.

**SAT AUG. 14, 8 am**
Chinese Community Center of the Peninsula 11th Annual Chinese Little Olympics, Foothill College track, 12345 South El Monte, Los Altos. Entry fee $2, $3.50 day of event. BBQ afterwards, $3.50. 493-2133.

**SAT, AUG. 14, 8:30 pm and SUN, AUG. 15, 8 pm**
Music and dance of Bali, by Gamelan Sekar Jaya gong ensemble. Sat. at Victoria Theater, 2691 16th St., SF. Sun. at Julia Morgan Theater, 2640 College Ave., Berkeley. $5 ($6 at the door). 658-3763.

We Bank On Your Future

建東

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

# Deng Xiaoping Said to Ensure Stability for HK

HONG KONG — As the 1997 expiration for the New Territories lease approaches, Beijing has come under increasing pressure to clarify the status of Hong Kong after the lease expires, and the issue will probably be a major item on British Prime Minister Margaret Thatcher's agenda when she visits Beijing in September.

**STABILITY**

China recently invited prominent Chinese businessmen and representatives of selected HK publications to Beijing to discuss HK's future. The contents of the meetings have not been officially released,but two Chinese language magazines claiming to represent China's position have published articles on the meetings.

One of the magazines,*Pai Shing*, described a June 15 meeting of Deng Xiao-ping and 12 representatives of HK and two from Macao. According to Pai Shing, Deng stated China's intention of reestablishing sovereignty over HK "sometime about 1997," but in such a way as to ensure HK's stability and prosperity, the *Far Eastern Economic Review* recently reported. Deng also reportedly said that HK would remain a free port. One of the participants in the meeting suggested that HK become an autonomous region under the Chinese flag, with administration rotating between British and Chinese personnel. Deng's reaction to this proposal was not reported.

A second Chinese-language magazine, *Cheng Ming*, also claimed to represent China's position on HK. Without mentioning sources, Cheng Ming stated that the Chinese position consisted of five main points: HK, Kowloon, and Macao are Chinese territory and China has the right to complete sovereignty; the restoration of sovereignty cannot be postponed indefinitely; the method of "one nation, two systems" will apply to HK's status; the current capitalist systems of HK and Macao will remain intact; and HK will remain a free port.

**INTACT**

Preliminary discussions on HK's status have been prompted primarily by HK businessmen, who often make business decisions over a 15-year time span and need to know what will happen to HK after 1997.

For Chinese political figures, however, committing themselves to a position at this time creates serious problems. First and foremost is the fact that 15 years is a long time and many factors could change between now and 1997. For instance, present-day advocates of maintaining HK's present status may one day be accused of "selling out" China's sovereignty.

On the other hand, though, an early resolution that allows HK to keep its capitalist economy and society may convince skeptics on Taiwan that reunification with China may still enable Taiwan to keep its economy and society intact. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

CHINA TOUR

| | | |
|---|---|---|
| I. | CHINA TOUR-1983: | ENTER CANTON and PEKING RESPECTIVELY (MONTHLY DEPARTURE) Please enquire - accept bookings NOW. |
| II. | CHINA TOUR-1982: | Sept. 29, 1982 (enter Canton from Hong Kong) $2,069.00@ Oct. 23, 1982 (enter Peking from San Francisco $2,499.00@ |
| III. | CARIBBEAN CRUISE: 1982 | S/S NORWAY - 8 days 7 nights - departs every Friday From $870.00@, ½ twin basis 1983 GROUP DEPARTURES - escorted by Jet-On Staff-member. Apr. Jun. Jul. Aug. and Sept. Please enquire |
| IV. | HAWAII TOUR: | 8 days 7 nights - $489.00@ - departs daily |
| V. | JAPAN/TAIWAN/ HONG KONG and/ or SOUTHEAST ASIAN: | Departs Oct. 3 Nov. 7 and Dec. 12, 1982 (Pan Am 747 Jet) |
| VI. | HONGKONG/ CANTON and/or KWEILIN TOUR- | Departs Aug. 15, Sept 12, Oct. 10, Nov. 14, Dec. 5 and Dec. 19 respectively. |

Please drop-by or call for further information. Thank you.

# Panel Forms to Monitor Gov't Civil Rights Actions

WASHINGTON — Sixteen former government officials recently formed a panel to keep an eye on the federal government's adherence to civil rights laws. The panel of ex-officials is headed by 77-year-old Arthur S. Flemming, who was removed from his position as Chairman of the Commission on Civil Rights by President Reagan in November. Flemming had held the post for seven years (*E/W* 5/12/82).

The bi-partisan, privately-financed panel also includes four former Cabinet members, and three former Secretaries of Health, Education and Welfare, several former members of the Civil Rights Commission, and others involved in civil rights. □

# Oakland C'town Group Meets to Discuss Development

OAKLAND — The Oakland Chinatown Project Area Committee (PAC), formed nine years ago, recently reorganized to draw in more volunteers concerned about the future of Oakland's Chinatown. The committee recently became concerned over the impact of major development projects on Chinatown, and noted that foreign investors speculating in downtown developments have been out-bidding local investors for Chinatown property.

The committee meets every second Wednesday of the month at the Lincoln Recreation Center, 250 10th St., at 7:30 pm. For information, contact Victor Mar, at 834-6200. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

# Singapore Cracks Down on Press

SINGAPORE — Charging inaccurate reporting among the press, Singapore Prime Minister Lee Kuan Yew recently criticized several newspaper editors and persuaded them to stop covering the tiny political opposition in Singapore, according to a *New York Times* report.

Yew also forced two rival Chinese newspapers to merge and ordered the *Straits Times*, the leading English language newspaper in Singapore, to turn over its afternoon paper to a rival company. In addition, a former director of national intelligence has been ordered to oversee the *Straits Times*. The moves were justified by Yew as upgrading the quality of journalism and ensuring that Chinese journalists keep their jobs as interest in Chinese declines in Singapore.

The crackdown on the press, which occurred with little public protest, is considered less severe than a similar crackdown in 1971, in which several newspapers were shut down and several journalists were jailed. The previous crackdown was accompanied by charges of subversion among the press, especially against Chinese newspapers for spreading Chinese ethnic chauvinism.

"A servile press does not serve the purpose that the press should serve in society. But it doesn't mean that the press should feel that it has to adopt an anti-establishment attitude," Foreign Affairs and Culture Minister Suppiah Dhanabalan told the *NY Times*. □

CLASSI-AD

**ASS'T MANAGER WANTED**
S. F. Motor Inn needs Ass't Mgr. Bi-lingual and some managerial experience preferred. Salary open. Send resume to: Golden Hills Realty, 838 Grant Ave., S.F., CA 94108

**RECEPTIONIST/PBX OPERATOR:** 55 words per minute, 1 year OFF. exp., neat appearance, good public contact. Salary: $950 per month. Resumes only thru 8/6/82 to KNEW/KSAN Radio, P.O. Box 910, Oakland, CA 94604, ATTN: Margie.

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

**HOSPITAL AND MEDICAL CENTER**
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

Secretary

**SR. TYPIST/ GEN. SECRETARY**
Performs secretarial/clerical duties including difficult typing, setting up and maintaining files. May take minutes of meetings (non-SH methods); Equiv. to completion of twelfth grade; two yrs. secretarial/clerical work; accurate typing (60wpm) and record-keeping; effective contact with staff and public. Sal. starts $13,968/yr; eligible for sal. adj. in 6 mos; excellent benefits.
Applications MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of application is 8/13/82.
Call METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION, Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705, (415) 849-3223. EOE/AA, M/F/H.

BUSINESS

**OREGON**
RESTAURANT , Cocktail Lounge & Poolroom, incl real estate. Good Business. Best buy in state of Oregon with $50,000 down, 1-503-467-2411 ask for owner. Box 207, Dufur, OR 97021.

**CENTRAL OREGON COAST**
Bar & restaurant 7400 sq. ft. bldg. 31,000 sq.ft ground, addtl. rental bldgs. 350 ft Hwy 101 frontage, 1/2 blk to ocean. S&W Real Realtors. 27 E. Olive, Newport, OR 97365, 503-265-2251.

**WASHINGTON**
Restaurant seats 50/dining room. B & W license, cabins, gas pumps. 2700 ft. of river & highway frontage, 8 R. V. hookups. $195,000. 20% down OWC. Call or write: 509-447-2388, Rt 1 Box 610, Newport, WA 99156.

**OREGON**
Restaurant & tavern newly remodeled, Gross $100,000 1981 based on monthly average. Tavern & property. $185,000 cash out or contract terms. Call or write: Brad Bowen, Stan Wiley Real Estate, 503-249-5005, 4411 N.E. Sandy, Portland, OR 97213.

**OREGON**
GROCERY Store in Willamette Valley, Oregon. Family operated, $750,000 sales per year, $150,000 + inventory. 4-bdrm house also available. Owner 503-743-2334. P.O Box 455, Turner, OR 97392.

**LAKE TAHOE**
SO LAKE TAHOE 2 motels, 40 units w/exc hiway frontage, 1/2 blk to Lake. 1 mi to Heavenly Vly, 1 mi to State line casino $1,300,000; 14 units set in the Pines, 1/2 blk fr hiway, $400,000 sell or exchge. Excel. financing after substantial down payment. Will cooperate w/brokers. (ownerbroker) 916-544-3529. P.O. Drawer AE, So.Lake Tahoe, CA 95705.

**OREGON**
OPERATING Restaurant & Lounge, seating capacity 465. Beautiful Eastern Oregon on 54 acres. View of Strawberry Mtns. Principals Oregon real estate licensed. Terms negotiable. $300,000. Great potential in RV field. Shower facilities and out bldgs. Contact Richard Oreck, 1-503-389-4606. 19154 Choctaw Rd, Bend, OR 97702.

**OREGON**
HEALTH Food Store, 1500 sq. ft. leased space. Low rent in Salem's busiest street. Modern building, well equipt, late model equipment. $39,000 incl. inventory & equipment. Harge's Country Store, 112 Lancaster Dr Salem, OR 97301 503-362-7570 days; 503-873-5126 eves.

REAL ESTATE

**OREGON**
62 acres, 2 houses, pasture, river, water rights, secluded, grows anything. Low int/ taxes, less for cash. Call or write: 503-453-5701, P.O. Box 1415, Philomath, OR 97370.

**CALIFORNIA**
33-unit luxury apartment complex in Oakland, near Piedmont Hills
— Views of San Francisco and Piedmont Hills
— 3,500 sq. ft. luxury Penthouse
— Price - $1,495,000
— Cash down - $350,000 (23%)
Exclusive Listing Agent: Frank F. Farazian
**GRUBB & ELLIS** Commercial Brokerage Co. 44 Montgomery Street - Suite 3900, San Francisco, CA 94104, (415) 433-1050.

**ARIZONA**
BELOW MARKET
Phoenix, Arizona
Single family homes with positive or break even cash flow. Low down payments, assumable low interest FHA or VA mortgages. All rented with complete property management available. Specialist in IRS 1031 exchanges. Brokers welcomed. Call for further information: Phil Putnam,(Bus.) 602-864-0102 or (res.) 602-938-8390. T & C Equities, 2346 W. Northern, Phoenix, AZ 85201.

**BEAUTIFUL DONNER LAKE**
Resort & Marina (155' Lake frontage) 8 units + 3BR 2BA home. Open all year. Owner/ agt help finance. $699,000. P.O. Box 950, Truckee, CA 95734. (916)587-3634.

**OREGON**
So. Oregon executive home. 4 bdr. 3 bath, family room w/wet bar 2470 sq. ft. on 1/3 acre, numerous amenities. $97,000, $30,000. Down 12% assume. Call or write: 503-664-5837, 656 Rose Valley, Central Point, OR 97502.

**OREGON COAST**
Lakefront property 3 bedroom home plus den. wood & electric stove. Located on one acre. $5,000 cash . Assume $48,000. Contract at 12½%. Call or write: 503-332-8321, 741 Pinehurst, Port Orford, OR 97465.

**LAS VEGAS**
$375,000. North Las Vegas Apartment Complex. 16 2-bedroom units. Big net spendable - great tax shelter. Need Or. - Wash. Coast Apts. or Motel. P.O. Box 1223, Gold Beach, Or. 97444. 503-247-6005.

# REAL ESTATE

**BODEGA BAY**
OCEAN LOTS. Excel. view + golf and rec. 60 mi. no. S.F. All util. in. $49,500 to $120,000. Agt. 707-546-3222. Kingwell/Jackson Real Estate, 537 4th St. Santa Rosa, CA 95401.

---

**WASHINGTON**
COLONIAL style 4 bedrm, 2 story home, 1½ baths, sep. dining, living rms., frpl. insert, elec. furnace, basement, large kit. and breakfast nook. One acre. Barn. 2 acres optional $125,000. Salkum, WA. Phone 206-985-2824. Box 97, Salkum, WA 98582.

---

**MARIN COUNTY**

TIBURON RESIDENCE with spectacular views of San Francisco and Bay, lg. rooms, 3 bedrms, 2½ bas, huge family-recreation room, 2 fireplaces, immaculate. Only $575,000. Cash talks!

SAUSALITO VIEW LOT with Bay views 12,000 sq. ft. ready to build, sought-after location only minutes from San Francisco. Owner needs cash but will help finance.

ANDY DIMAS, agt. 415-388-2900 or Box 877, Mill Valley, CA 94941.

**SOUTHERN OREGON**
MEDFORD, Ore. Lge 4BR 2BA Home. 2 fplcs, over 2000SF. Owner finan. $89,900. (503) 779-4765 or 773-4195 eves. 1405 No. Riverside, Medford, OR 97501.

---

**OREGON**
LODGE Pole log home. 1700 sq ft on 5ac. Solar hot water, Hot tub, spectacular cascade mountain view, 2mi. to golf & swimming. 40min. to snow skiing. Central Oregon loca. $95,000. (503)-548-6932. Rt 1 Box 399, Terrebonne, OR 97760.

---

**OREGON**
OREGON COAST LAKE FRONT Home. 3 Bdr. 1 1/2 bath, FR, large living room, dining area, fireplace, deck, boat dock. Call or write C.E. Smith Real Estate. 503-332-4132. Box 759 Port Orford, OR 97465.

---

**TAHOE RUBICON PROP.**
Immac. 3 BR, 3BA, Garg, Prv. beach, 2300 Sq Ft, Lake View, Extra buildable lot, terms adj, 30% 5yrs, 13% owner finance. $225,000. Tel. 916-525-7157.

**NORTHERN CALIF**
WANT To escape from the city? Look at these: 5 ac. parcel, good tree coverage, all usable land, treated water, good terms. $31,500. 40 secluded ac, Beautiful trees, spring, outstanding bldg sites, good terms, $81,500. (916) 333-4415. Ann Anderson Real Estate. P.O. Box 447 Georgetown, CA 95634.

**AUCTION**
**HOMES & LOTS IN LAKE COUNTY**
LOCATED IN LOCH LOMOND
6 Miles from Clear Lake on Western Pines Road Off Highway 175
2 BRANDS NEW HOMES
3BR & 2BR
**PLUS**
14 SUBDIVIDED LOTS
To Be Sold Individually Or in Quantities to Suit
**SALE DATE:**
**SUN. AUGUST 8 AT 12 NOON**
INSPECTION:
SAT. & SUN. JULY 31 AND AUGUST 1, FRI. AND SAT. AUGUST 6 AND 7
9AM to 5PM EACH DAY
Send or Call For Brochure
Royal Co. Auctioneers, Inc.
2757 16th Street, SF, CA 94103
(415) 863-5245

**OREGON**
By owner, 3 bdrm, 2½ ba, beautiful ocean view, 2½ yrs. $91,500, assumable $50,000 loan @ 12% int. (503) 347-2569, P.O. Box 354, Bandon, Oregon 97411.

---

**WASHINGTON**
HOODCANAL, Wash. Beautiful waterfront 2BR Cedar home. 4 car gar. w/lower guest rm., bath, storage, 100' beach, oysters, clams, crabs & shrimp 110,000., with $30,000 down. Owner will carry contract 206-426-6933; E 50 Schneider Rd, Shelton, WA 98584.

---

**OFFICE FOR LEASE**
430 sq. ft. on 3rd fl. of 1611 Powell St. (near Green) in S.F. Chinatown. $400/mo. Available Sept. 1, 1982. Call: 982-0615 for more information.

---

**OREGON**
LAND from 5-80 ac., priced from $19,000-$90,000 with terms; also homes & acreages with Rogue River frontage. Rogue River Properties, 6261 Crater Lake Hiway, Central Point, Ore., 97502. (503) 773-6891; 664-1396; 772-5805.

**OREGON**
160 ft. ocean frontage zoned commercial. Suitable for restaurant, motel, condos,. Current 6 BDR. home, possible historic designation. Price $300,000. Owner carry terms. Located high tourist area. Call or write Yaquina Bay Realty, Inc. 503-265-2274. 320 S.W. Coast Hwy. Newport, OR 97365.

**CLEARLAKE**
ATT INVESTORS
LAKE VIEW
New lovely 10 rm. home + 1 bdrm., liv. rm., din. rm. & sleeping porch rental w/enough land to build a dozen apts./condos, enough lakefront for pier & boat ramp. $279,500. Excel. terms.
KEN HARTER REALTY
3615 Lakeshore Blvd., Lakeport, 94553. (707) 263-4980.

**HOME PRIDE REAL ESTATE & INVESTMENT COMPANY**
Joseph Kong Realtor

**OUTER-MISSION DISTRICT** - newly remodeled 6 room flat, with large store space downstair, excellent business opportunity, good income, takeover low interest mortgage. Sale price $ 165,000.

**OUTER-MISSION** — newly remodeled home, with big new in-law unit. 251 Dublin. Sale price $114,900.

**A BEAUTIFUL** 3-year old home, 3 bedrooms, 2 bathrooms. Low interest mortgage. 83 Clarendon. Open on Sunday afternoons.

**RICHMOND** 2nd ave. 2units with newly remodeled in-law apartment. Sale price $195,000.

**WAREHOUSE FOR RENT** in San Francisco & south San Francisco. (3000 to 10,0000 square feet).

**OFFICE SPACE FOR RENT.** Pacific Heights near Sacramento Street. $950.00.

950 Stockton St.,
San Francisco, CA 94108
day - 398-2288
Night- 921-1712

# MORE VALUE: BY DESIGN

Value. That's what stunning Greenbriar view homes are all about. Spacious elegance and quality features, at prices that are surprisingly reasonable. Greenbriar's country setting, only a mile and one-half from San Pablo Reservoir, offers fishing and boating for recreation and easy access to Freeway I-80, just 13 miles from the Bay Bridge Toll Plaza. Imaginatively designed 3 & 4 bedroom Greenbriar homes, priced from mid $100,000's. Greenbriar in El Sobrante: The Welcome Good Buy!
From I-80 (Fwy. 17) take San Pablo Dam Road east. Turn left on Castro Ranch Road to the model homes.

(415) 222-5555

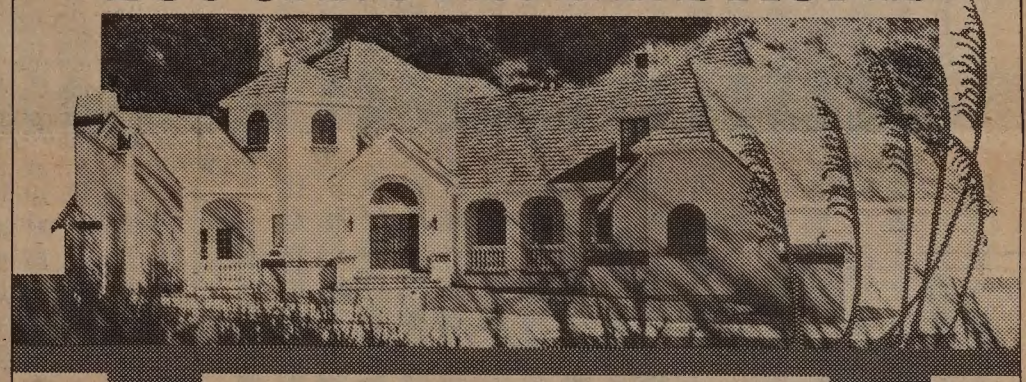
**30 YEAR FIXED RATE LOANS**

**GREENBRIAR**
**El Sobrante**
by Standard-Pacific Corp.

ENERGY CONSERVATION HOME

Prices, terms, plans and specifications subject to change without notice.

# LOS GATOS ESTATE HOME



## UNDER $800,000

Villa Marseilles. A disarming home with old-world charm and craftsmanship. Four bedrooms, two dining rooms, and two living rooms. 4,153 square feet.

An exquisite home. With a curved staircase. Three fireplaces. A gourmet kitchen. And a dramatic upstairs gallery.

Villa Marseilles. On one of 16 custom homesites on Kennedy Estates' 40 acres. Where the elegance, beauty and prestige of the homes—and the setting—are unequalled.

One- to five-acre homesites from $210,000. Custom-built homes priced from $795,000 (including lot cost). Developer will assist with financing.

Open weekends, noon to 6 p.m. For information or to arrange a private showing call Ron Markham at (408) 448-1200 or (408) 997-2630.

*Kennedy Estates*

Maslesa DEVELOPMENT

秦倩

三、北京故宮—三大殿(二)

皇宮的正殿是太和殿（俗稱金鑾殿）。在明朝稱皇極殿，到清代康熙年間才改名「太和」。現存的建築，也是在清聖祖時代重建的，到現在已有一百八十多年的歷史。明清兩代的皇帝登基，慶祝新年，皇上萬壽，（生日）以及頒布重要治令，都在這裡舉行。

三大殿的台基是一個工字形的整體，完全是漢白玉砌成的（北京附近房山縣，產白石，質地很堅實，被譽爲漢白玉）。台基分三層，稱爲「品級台」是舉行大典時文武官員按品級高低侍立朝拜的地方。清朝官階分九品，按規定一至三品居上層，四至六品在中層，七至九品在下層（縣長在清朝，是位列七品）。古人說「天顏咫尺」，就是形容離皇帝雖然不遠了，但是在品級台前，要看見皇上的顏色，還是有很遠的距離的。台基周邊有雕刻精緻的石欄圍護，正對前後殿門，各有石階，中間都是巨大的石料，刻着蟠龍，襯以飛雲激浪的丹陛，也叫御路。人們對皇帝稱陛下，即是指居於丹陛之下臣服的意思。殿外的遊廊，矗立成排的雲龍飛鳳的大柱，配放有形象生動的銅獅子，還有青銅澆鑄的大鼎，使正殿的外觀，益加莊嚴肅穆。前庭兩側，分置有容量很大的銅缸兩口。過去是皇宮消防儲水用的，爲了防止氧化，貼了很厚的金箔，中日戰爭日軍佔領時曾有意掠奪，但顧慮國際法保持文物的規定，不能如願，有些不肖的兵員，却偷偷地把表面的金刮削了去，使宅面目全非了，現在據說在修復故宮時已經恢復舊觀。

太和殿重檐廡頂，規模宏偉，據稱是五進九楹，寬在二百尺，深約百數十尺，面積在二千平方米以上。朱紅庭柱，浮雕門格，畫棟雕樑，描金彩繪，殿頂是蟠龍的藻井，完全由雕刻鑲嵌起來的，玲瓏典雅，富麗堂皇，眞能使人目迷五色，要佩服二百年前，在西方的結構力學剛剛時興，中國的建築工程，就運用匠心，如此巧妙，確實使人驚服！藻井之下是金漆雕龍的寶座。皇上臨朝坐的龍椅安置在寶座中間。宅是用沉香木雕成的，椅背扶手全是龍形，前後左右以至於踏脚几也有雲龍的浮雕，再鋪上黃緞綉團龍的椅披椅墊，雖然當時還沒有彈簧沙發的舒適設備，也夠享受豪華的了。無怪袁世凱當了中華民國的大總統，還想過皇帝的癮，終於洪憲稱帝，幾個月便壽終正寢了。

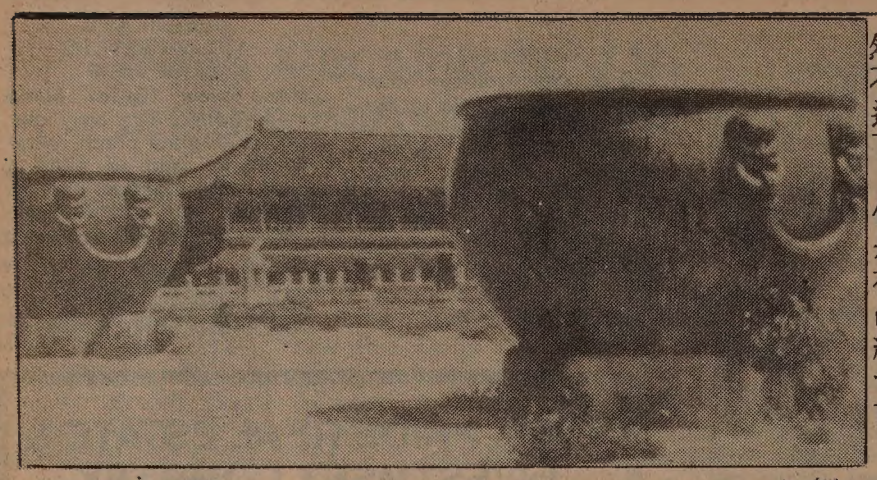
講到「龍」形，在帝制時代，是限制得很嚴格的。龍是天子的象徵，凡是皇帝服御的標誌，都用五爪金龍。民間的藝術圖案，便只能畫成四爪，譬如京戲中演帝王穿的龍袍，春節時舞的龍燈等等，都是如此，倘使冒用或錯用了五爪，都是犯了欺君罔上之罪，有殺頭充軍的可能。

寶座後面有錦綉屏風，有羽毛掌扇，兩側有銅錫的燭台，香爐，都是對仗的仙鶴展翅，鹿含靈芝，造形非常優美，鑄造非常精緻，可以想見天子臨朝，燭影搖紅，御香縹緲，鐘鼓齊鳴，山呼萬歲，是多麼綺麗莊嚴的景象。

寶座之下，只有兩張素檀木的太師椅，是對元老重臣賜坐的。據說光緒臨朝的年代，只有翁師傅（同龢，是光緒皇帝的先生）坐過。辛亥革命，帝制廢除，故宮改爲博物館以後，寶座用紅繩圈了起來，保持着固有的形態，供遊人觀賞。

太和殿是故宮中最壯觀的建築，也是中國最大的木構的殿宇。中國政府近來發展旅遊事業，據傳在周恩來總理在世的時候，曾經糾集名建築師老工人精心的計劃整形，關於三大殿和頤和園的描金部份，便耗去十足的黃金五百多兩。所以目前這些地方，都是金碧輝煌，光耀奪目，並不會比昔日的繁華遜色。

（待續）


缸銅

# 廣東粵劇隨感

到截稿爲止，看了三場廣東粵劇團的演出，心儀多年的紅綫女，終於親睹親聞了，眞是一大快事。雖然最渴望看的「焚香記」還沒有看到，已經看了「搜書院」和折子戲「昭君出塞」，一樁心願，也算了結了罷。

「搜書院」演的雖是整本，紅綫女却只演了三分之二。婢女翠蓮的角色，第一幕和第二幕第一場由紅虹飾演—挨打的是一個人，遍體鱗傷被關在柴房裏「情慘慘淚涓涓」的是另一個人。其實「搜書院」翠蓮的戲不多，除了柴房自歎，只有書房會一段唱得較多。這場紅綫女扮男裝，非常俏麗，一點都不顯老態。藝人演到爐火純青，眞的不受年齡限制。

這齣戲最出風頭的是黃志明。步月抒懷出場一張口唱熟耳的馬腔，觀衆嘩然，幾乎每唱一段便鼓一次掌，盛況空前。一方面黃志明唱得十分好，生鬼活潑；另一方面久未聞這「乞兒腔」，懷舊之情使人加了三分疼愛。紅綫女再好也是意料之中，黃志明曾聞名而未曾聞聲，乍一聽居然比想像還好，驚喜交集，是「飛來艷福」。他在担正的「佳偶兵戎」有更精彩的表現，暫且按下不談，容後再表。

這個版本的「搜書院」，比起電影版，似乎有些少改動。張逸民書房獨唱的一段，原版好像沒有，結尾有情人終成眷屬，也唱得比原來的長些。紅綫女在這一場換上一襲粉紅的裙子，使人一楞。雖說賣身葬母之前可能也是小家碧玉，翠蓮的丫環型象太深刻，一下子改變不過來。然而才子佳人攜手還鄉的美滿結局有說不出來的感人力量—擺個同飛共舞姿勢，大有馬上蛻變成「梁祝」的趨向—再挑剔也說不過去，因爲看時感動萬分：現實生活的不如意，戲中人給一一補償了。

與香港一般粵劇比較，「搜書院」眞是又清雅又簡潔，裁剪得妥貼大方，滑雪雪的，一氣呵成。舞台設計簡單得體，一掃以往粵劇的雜亂和庸俗。謝寶老師營救翠蓮，轎伕在原位走步，既詼諧又富戲劇性，是從新式舞台吸收成功運用的好例子。製作態度的認眞嚴謹，也是罕見的，連小兵小卒紮馬，也紮得一絲不苟。百忙中有一個疏漏：節目表上鎭台夫人的飾演者弄錯了，是林家碧，不是梁瑞冰。

嫌陳笑風戲份太少，直到第二晚，看他演「山伯臨終」，才算聽出耳油。這齣折子戲分作三段，中間的夢幻，想是爲怕觀衆「悶親」而設的，一番美意，我個人覺得畫蛇添足，破壞了連貫性。陳笑風功力之厚，斤兩之足，自不需這些花花巧巧瞞天過海。爲觀衆設想怕也是很現實的：梁山伯嘔心瀝血之際，的確有不耐煩者頻頻離座購零食。

「李慧娘」雖然也是折子戲，却有三場，相當完整，把李慧娘屈死後回紅梅閣救裴生的故事交待得頗清楚，是有頭有尾的短劇。改編自由胡芝風演的同名京劇，判官鬼卒的造型，主角的功架，都似京劇多過粵劇。特技設計和做工確使人精神一振，但曲辭就遠不及唐滌生「再世紅梅記」優美。「再世紅梅記」寫的也是李慧娘裴生一筆陰陽寃孽帳，經過唐滌生豐富的想像力和生花妙筆，變得哀艷絕麗。那極端的浪漫色彩，怕也不是大陸文藝批評界容得了的。

「李慧娘」最矚目的自是紅虹。紅虹功架甚佳，唱工則差些，想是經驗不足的關係。「見判」唱得簡直粗糙，「夜訪」越唱越精，剛剛聽到出神，却又唱完了。她受的壓力大，觀衆免不了將她與乃母作比較，問「似不似紅綫女」的比問「唱得好不好」的多，「搜書院」兩人同飾一角，也就百上加斤，更欠自然。長劇「佳偶兵戎」發揮機會較寬闊，她唱做都有水準，是三齣戲中成績最好的一部。

「佳偶兵戎」因爲是馬師曾首本戲，我一直以爲男主角戲份佔的比重定較重，誰不知與女主角平分秋色。第二場和第五場兩大段唱詞，都是女角獨當一面。而且還披甲上陣，能文能武，絕不是易演的。男主角需要多方面表現：唱、做、打，還要反串。黃志明演來有大將之風，火候還未夠，但觀衆已經絕倒了。大概這就是明星的光芒罷？

三場演出看得最眉飛色舞的，自然是「昭君出塞」。紅綫女唱做都細膩入微，上下轎，撫馬全部做齊，絕不偷工減料。彈琵琶細訴哀音，搖搖欲墜，戲院空氣悶熱，眞教人担心她眞會暈過去。聲音不若唱片的響，可是音色之美，感情之濃郁，則不亞於錄音所聞。唱到「待王嬌跪塵埃，拜別爹娘教養」，人生歷程中多少酸甜苦辣，一瞬間像走馬燈般在眼前流轉而過，如烟往事，經淚水的洗濯變得清晰異常，却又因淚影掩蓋，模糊不可辨。

「昭君出塞」結尾扭轉乾坤，起死回生，也是出人意表。主題變成漢胡一家親，各民族大團結，用心良苦。把促成悲劇的責任放在毛延壽和昏君肩上，總算寃有頭債有主，將事理看得分明。轉悲爲喜原則上我不反對，但載歌載舞似乎熱鬧得過了頭—愁雲密佈轉爲風和日麗是可以的，金光普照則太刺目了，使人有架上太陽眼鏡的衝動。

廣東粵劇團的演出，繞來繞去評頭品足，兜了個大圈子，想說的始終還是這幾句話：看到紅綫女了，還了心願了。大概也是人同此心。（邁克）

小啓

☆本報七月廿一日「譚松健競選市參事」一文中，稱譚氏曾任教育局局長，查係教局董事會主席之誤。

# 浮世漫錄

蔣光夫

## 二五四、「水到渠成」

海外華人對祖國都有懷念之情，但由於北京及台北當局的對峙，至今還看不到達成統一的路徑，使海外華人對祖國的感情也不能統一，歲月蹉跎，長達三十年了。

這三十年中，大陸的政局變化劇烈，比較上台灣似乎平靜得多，但在今日看來，雙方局面都有了改變，氣氛比以前緩和得多了，因此常聽到有和談之聲，對海外華人來說，希望此事能早日實現，結束對峙的局面。

中國向來以人治國，不談君主專制時代，即從民國成立以來，也總是由「強人」統治，事無大小，一切遵從領導人的指示，雖然常聽到「依法處理」，但事實上常無相應的法律供參考，日子久了大家也不以為奇。

目前談中國統一，也是沒有共同法律可以遵循，所以祇凭人力來解決，幸而當初發生鬥爭的主角，大多先後去世，煞氣逐漸減弱，祥和之氣正在蕩漾，似乎有了一綫的生機，但基本上的困難，還無法解決。

歸根結蒂，統一還是法律問題，非人力所能達成。最近各報登載「廖承志給蔣經國的信」，使人產生一種印象，似乎國家大事是私人間的利害得失而已，從現代的政治哲學角度來看，實是「南轅北轍之舉」。

首先，此信由通訊社公開發表，由各報登載，難怪台北方面指稱是「宣傳花招」。其次，此信用舊文學體裁來寫，好像是一位「師爺」的手筆，難怪其內容有多處同時代脫節。雖然廖稱同蔣在莫斯科有「同窗之誼」，似乎在思想上還不似後者的現實。

海外人士批評北京當局爭取統一，總是以個人和黨作為對象，不及人民群衆。雖然廖承志在信中提到，「何發黨私之論」，但是主要目的還是「國共三次合作」。

目前，中國正在進行修改憲法，要求各界人士討論憲法草案，這是實施「法治」的開端。同時台北方面，新當權的政治人物給人們一種新印象，比較以往不但年紀輕而且能幹得多。按目前雙方的情況看來，和平統一的前景比以往光明得多。

中國有句老話，「合久必分，分久必合」。同時也有句老話，「欲速則不達」。要解決重大問題是急不來的。到了時候，就會「水到渠成」。可以想像到，新憲法施行後，隨着法制能逐步健全，現代化也能實現，到時局面將改觀，人民的精神面貌和物質生活也就不相同了。這時海峽兩岸，經濟上將消除隔閡，給解決政治問題，提供了有利條件，極可能就是「水到渠成」的時候。

## 金山客批世情

☆煩惱絲

台北一妻子不滿丈夫收存舊情人照片大發雷霆，為丈夫剪掉頭髮。

金山客曰：「煩惱絲」一剪，可無煩惱矣。

☆發財

台灣流行毒品有稱為「紅中」「白板」者。

金山客曰：販毒者手上所持之牌必為「發財」。

★與車爭食

科學家預測，石油副產品在未來十年內，可能奪取真肉地位，製成食品。

金山客曰：人類將與汽車爭食矣！

## 現場錄音

※全軍盡墨

甲：今日白人隊同埋黑人隊比賽足球，你估邊一隊勝呢？

乙：梗係白人隊勝啦。

甲：你點知呢？

乙：黑人隊「全軍盡墨」囉嗎！

## 書評

下午茶座

朋友徐君帶了一份七月廿五本市的紀事報來，告訴我們書評欄中有李定舜君批評紐約時報記者包德甫「苦海餘生」一書的文章。李君說包某用主觀筆調把中國的一些小道新聞盡事渲染，有違記者客觀報導的原則。我們幾個人都未有機會看那一本書，只有徐君看過，他說：「包德甫在中國多年，但作為一個外國記者，在中國實在無法自由走動。也許他是悶得發慌，也許他在個人交往中有些不悅事件。結果在『苦海餘生』一書中把他自己對中國的偏見都暴露無遺。」

徐君繼續說：「李定舜是長老會轄下舊金山神學院的教授，是土生華裔，前年曾往中國一遊，回來後以英文寫成『中國之旅』一書，由東西報出版。我認為紀事報請他出來寫『苦海餘生』的書評，是最適宜的。」

「外國人到中國，常有私事不順利時，便會責怪所有華人。我們要提高警惕，不要做應聲蟲。」

朋友甲說：「美國國會日裔議員早川雪數月前訪東南亞，他在印尼、馬來西亞和菲律賓時，那邊排華的官員對他說：他們不信任中共，因為在他們國家中仍有共黨份子活動。早川回美後在國會作報告。這裏一些華人右派份子拍掌叫好。不知那三國官員事實上是重彈排華老調，拍掌的做了別人鼓吹排華的應聲蟲。」

徐君說：「所以我們要把『苦海餘生』中反共與反華的論點分開來看。我們不批評他的政治論點，但是絕不能附和他厭惡中國社會、文化和鄙視華人的態度。」

朋友乙說：「我在美國住了十多年，也隨便可以寫些暴露美國黑暗面的文章。可是這有什麼意義呢？這裡和中國一樣，有黑暗面也有光明面。要寫便要客觀地寫，不要像以前中國的刊物那樣，凡是寫美國的總是說美國有多少人失業、有多少流浪漢、有多少人犯罪、有多少人酗酒吸毒。總不提美國人勤懇、向學、好創新、好助人的一面……這樣是要不得的！」

我們談了許久，大家興緻仍高。丙君說：「我的英文不太好，希望有譯本出版，拿來看看。但從最近香港出版的月刊看來，美國雜誌也刊過什麼『中國真倒胃』之類的文章。我們真要加倍注意，不要盲目走進排華的行列。」

（陳志福）

## 更美的家鄉後記

（接自中文版首頁）

美妙的新生活所感動而寫的。我不是在寫幻想小說，我在寫日記。我常常對我的電視觀衆表明我不是一位演員，我在自述真實的感受。誰都可以批評我們的藝術製作水平，然而他們不能否認我們的生命經歷。

因此，我的文章沒有「離題萬丈」。文章的題目和中心，原是出於新約聖經希伯來書第十一章，在本文的第六十二篇到結束，都把這個更美的家鄉很詳細的描畫出來，在這裡不再重述。

我們從大陸回來美國還不到一年半，中國人口又已經增加了一千七百萬，每兩秒鐘就有一個嬰兒出生，以「家鄉的簡陋、貧窮、愚昧……」教養的責任面臨歷史以來最大的挑戰。五千年來，人民的眼淚、汗珠、比黃河的水漲得還要高。無數的朝代興起衰亡，老百姓的命運難得有幾天太平日子，剩下來的也是奄奄一息……

創造萬象和人類的上帝為甚麼要保留中華民族的命脈呢？有幾個人覺悟到他們的「愚昧」而願意仰望上帝為萬福的源頭呢？被擊打分散天下的中國人，大難不死，飽暖之餘，遠眺神州，能不心憂如焚麼？這個夏天，我的教會為大陸來的同胞舉行了一個英語班，每天晚上有五六十人上課。他們勤學的精神，使人感動。我在那些充滿希望和奮鬥的眼睛裡，看見了十億誠摯的臉孔，他們的容貌，和我沒有兩樣！

## 短聞

★中華文化中心基金會所主辦之「通俗講座」，八月七日（星期六）將繼續在該中心之大禮堂舉行，時間由下午一時開始，本週講座將繼續討論「三國演義」對中國民間之影響，屆時並將由周堅乃君續講三國故事「初出茅廬」，歡迎各界參加。

★華埠兒童培育中心定八月十日星期二上午十時舉行座談會，簡介第四衞生分局服務情形。地點：乾尼街一〇〇七號（四三三—二九一〇）。

★建民中心宣佈聘請馮遠安君為該中心總經理。馮君為美陸軍隨軍牧師，服務已廿四年，今年三月退休。該中心位於士德頓街夾唐人街新建之美鄰園內，已有九個社區團體準備遷進云。

★本市天仁街二一四號覺悟畫廊現舉行香港名畫家呂壽崐遺作展，展出呂氏後期作品卅九幀。展期至八月廿日止。時間星期二至六下午一至五時半。(Satori Gallery, 2124 Union, 929-0696)

★第二道電視台「今日亞美」節目本週六（八月七日）上午九時訪問廣島原子彈爆炸下的兩位生存者。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 31 • AUGUST 4, 1982 • 25 CENTS

公元一九八二年八月四日　第十六卷第廿一期　（每份二角五分）

# 限用刺網捕魚 越南漁民受困

（本報訊）越南漁民因爲上月九日通過的一項法律，而陷於困境。該法款要求使用刺網的漁民，在深度六十英呎以下的深海捕魚。而另一項一七九二年通過的法律，則規定只有美國公民才能擁有吃水卅英呎或五噸以上的船隻。因爲絕大多數的越南難民移民不及五年尚未能申請公民權，依法不能擁有吃水卅英呎以上的船隻。

新的法律並要求刺網的長度需在三百英呎以下，並僅能在蒙特利海灣至梭諾瑪之間的海域使用。

自從新法律實施以來，在蒙特利灣有十隻左右的越南船隻已無法作業，本來六月至九月爲漁獲的盛季，但根據新法，漁民只能在深海捕捉鰈魚，這種魚類不受歡迎，因而獲利不豐。

據蒙特利灣的中南半島社區機構的主席黃培稱，漁民在這種情況下，每小時獲得的報酬在一元以下，生活難以爲繼。

限止刺網使用範圍的立法，始於過去幾年間沿海的海鳥大量死亡，並吸引鯊魚出現於史汀生海灘一帶。環境學者認爲是因爲越南漁民濫用刺網，導致生態不平衡所致。因此引進此項立法。

黃氏指出，問題的根本不在於立法，而是改進與越南漁民之間言語的溝通，他認爲致力於向越漁民解釋法律規定，顯然有助於減少違法事件。

# 維護錄影帶版權 非法商人受警告

（本報訊）自從雷根總統在五月間簽署「違反版權法案」之後，華人社區的合法錄影帶公司，開始向所謂的地下工廠提出反擊。目前，擁有香港「無綫電視台」節目錄製權的本市香港電視節目錄影帶公司，及擁有香港「麗的電視台」節目錄製權的聯合錄影帶公司，均先後採取行動。

香港錄影帶公司在華埠報紙懸紅二千元獎勵檢舉翻製該公司錄影帶的地下工廠，並引據聯邦政府「違反版權法案」條文，警告犯罪者將被判五年以下有期徒刑，或廿五萬元以下罰金。

聯合錄影帶公司則延聘律師里察．翟特倫，向錄影帶出租商號提出警告，不得擅自出租非法翻製錄影帶。另一家被香港錄影公司控告的影帶出租商號，亦已在報上向該公司公開道歉。

據聯邦調查局發言人洪奎斯特稱，調查局目前正在對此類案件進行調查，但他拒絕透露詳情。

# 香港前途 世人關注

（本報訊）一九九七年新界租約滿期後，香港前途如何，成爲世人關心問題。北京對香港前途應予以澄清的呼聲越來越高。無疑的，香港前途定將成爲英國首相撒切爾夫人九月訪問中國時的主要課題。

中國官方曾於六月間邀請香港知名人士到北京，會談香港前途的看法。會談內容雖未公佈，但香港報刊雜誌發表文章，予以披露。

「遠東經濟評論」近期載稱：鄧小平告訴香港商人，中國會在一九九七年左右收回香港主權，保證香港的穩定與繁榮。鄧並說香港將仍爲一個自由港。一位參加會議的港商建議香港掛中國國旗，由英國和中國官員輪流管理。

另一說是中國認爲香港、九龍和澳門的主權都屬於中國；港澳人士將繼續其資本主義制度的生活方式。亦將由英國繼續行政管理云。

# 雷根回答 美中關係

（華盛頓訊）雷根總統在七月廿八日的記者招待會上回答有關美中關係的問題時說：「我們希望繼續發展幾年前由尼克遜總統開創的與中華人民共和國的關係。但是同時，我們不會放棄在台灣的老朋友和盟友。」他說美國將履行「與台關係法案」中的條款。他又說華盛頓與北京之間「沒有任何祕密協議足引起台灣政府與人民的關注。」並稱保持與台關係是美國的一項道義的義務。

華府消息稱白宮已決定繼續售台武器，數量與品質均不升高，亦將繼續准許美國飛機公司在台安裝F－五E型的戰鬥機。且已將這決定通知北京。

# 「更美的家鄉」後記

·余卓雄·

「更美的家鄉」在東西報連續刊載以來，經常引起讀者的談論。讚美的言詞我不擬在這裡提出，以免加重別人誤作招搖之譏。然而我倒想談談那些消極的批評，因爲如果我不略加解釋，恐怕心靈上的担負，就永無釋放之日了。

消極的批評有兩方面。第一，是政治態度上的偏見。這些人說我去了大陸回來後就變了節，失去了從前的忠貞，他們說：「單看『更美的家鄉』的題目，不就是給大陸政府宣傳嗎？」

熱愛中華民族的心，是我與生俱來的赤誠，從來未因流浪海外減少絲毫，也爲了這一點骨肉之情，驅使我回大陸去和親人團聚共餐。至於本文的題目有誇大的嫌疑，如果屬實，不也是華夏子孫的幸福嗎？聖經上教訓我們要愛仇敵，何況他們是我們家裡的人呢！

第二方面的消極批評，是靈性信仰上的錯覺。一位讀者來信說：「在文章上並沒有看到家鄉的美。有的是家鄉的簡陋、貧窮、愚昧；再加上作者自己的自大及優越感，他把自己扮演成救世主。我覺得他的文章離題萬丈。」

這位讀者「並沒有看到家鄉的美」，這就先給我洗刷了爲大陸作宣傳的罪名。而「家鄉的簡陋、貧窮、愚昧、」感動我們對一個「更美的」家鄉的渴慕，這不是任何一個平民，任何一個政府的美夢嗎？

讀者判斷我「自大」，「優越感」强。我竟然在他心目中留下一個如此可怕的形象，是我萬萬預料不到的。我感到十分的難過，我以後一定要努力去改進。不過，說誠實話，我所了解的自己，實際上却是相反，雖然我從不敢自高，但我也從不敢自暴自棄。

讀者說我「扮演成救世主」。我本是一個靈性上軟弱的罪人，不能自拔，被耶穌基督拯救了是真，這種經驗，是活生生的見證。說見證的信徒，心中有一種火熱的願望，如同使徒彼得所說的：「我們所看見所聽見的，不能不說。」這個「不能不說」的浪潮，是二千年來歷史文化的偉大動力，它偉大的地方，不是那些述說見證的人，而是拯救他們離開「簡陋、貧窮、愚昧、」進入「更美」的基督。讀者祇看見表面的見證人，却看不見見證人生命中的救世主，倒也難怪，因爲他還沒有這種經驗。在保羅的時代，不信的人譏誚他爲愚拙，而保羅則看「十字架的道理」爲「上帝的大能」。

自從我「得救」以來，筆下的每一個字，都是憑了這種

（下轉十五頁）

# 惡習難改

（社論）最近，本市伯利律師污辱華人的言辭，明顯地指出，目前種族歧視惡習的影響，仍然相當嚴重。伯利受過高等教育，在律師界也久享盛譽，但大言不慚地說，他拒絕接受所有作陪審員的「該死華人」。他不接受華裔陪審員，主要出發點就是種族歧視。

後來，他自辯稱是喜歡華人的。他說本市「每個差拿民」應該知道他對華人的感情。伯利以他的資歷和身份，表明了種族歧視的幽靈，目前仍然在威脅和傷害我們。他公然侮辱人的話，已使人嘩然，但他的私人態度爲害更烈。

種族歧視的惡習，不但損害個別社會的部份，而且最後損害了整個社會，因爲這種惡習將破壞團結合作。

以往長時期來，華人在司法程序中受到排斥，甚至在法庭內也被擯除。多年來，華人聽夠了「差拿民」等侮辱污言，受盡歧視，給人當作「二等公民」。目前，有地位的人仍然惡習難改，實在令人震怒和悲憤。